

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.V38
B5

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00010983402

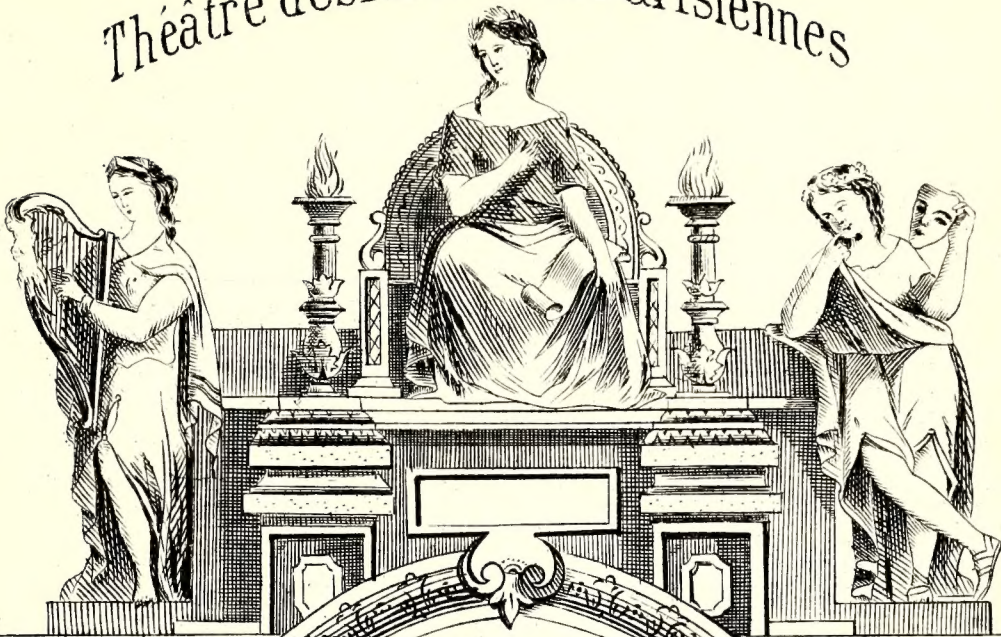
Mus.

M1503

.V38

B5

Théâtre des Fantaisies Parisiennes



LE

Billet de Logement

Opéra-Comique en 3 actes

DE

P. BURANI ET M. BOUCHERON

MUSIQUE DE

LÉON VASSEUR

PARIS, CHAUDENS PÈRE ET FILS, ÉDITEURS,

Rue S.^t Honoré, 265, près l'Assomption.

*propriété p^r tous pays.
Droits Réservés*

Gravé par J. Bourgeois

PARTITION Chant et Piano transcrite par Marius BAGGERS

LE BILLET DE LOGEMENT

OPÉRA-COMIQUE en 3 ACTES.

Représenté pour la première fois au Théâtre des Fantaisies-Parisiennes le 16 Novembre 1879.

Personnages.	Artistes.	Personnages.	Artistes.
Hélène	M ^{mes} HUMBERTA.	La Colichemarde	MM. DENIZOT.
Douce	— TASSILY.	Le Colonel	— SUJOL.
Mariette	— LIOGIER.	Sulpice	— JANNIN.
Gontran	MM. MARTY.	L'Échevin	— BELLOT.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à M^{rs} CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires du BILLET DE LOGEMENT, pour tous pays.

	Pages.
OUVERTURE	2.
ACTE I.	
1. INTRODUCTION ET SCÈNE	<i>Habitants de Barcelonnette</i> 11.
2. COUPLETS	<i>Où, deux grands rois, Dieu les conserve.</i> Douce 22.
3. { CHŒUR DE SOLDATS	<i>Plan rataplan plan plan</i> 24.
5. { et AIR	<i>Salut! beaux Citadins</i> La Colichemarde 50.
4. COUPLETS DU BILLET DE LOGEMENT	<i>Au lieu de défoncer la porte</i> La Colich 59.
5. COUPLETS	<i>Nous sortions de la chapelle</i> Hélène, Sulpice 45.
6. COUPLETS	<i>Quoique fille, noble et sage</i> Hélène 48.
7. { ENSEMBLE	<i>Ne faites pas tant les rebelles</i> 50.
7. { et COUPLETS	<i>Des preuves de la chevalerie</i> Gontran 59.
8. ROMANCE	<i>Vous n'êtes plus la jeune fille</i> Gontran 66.
9. LÉGENDE DES MONTAGNAC	<i>Le premier des Montagnac</i> Sulpice 69.
10. FINAL	<i>Ah! monsieur le capitaine</i> 72.
ACTE II.	
ENTR'ACTE	87.
11. { CHŒUR	<i>Travaillons, dépêchons</i> 91.
11. { et COUPLETS	<i>Braves soldats, que la victoire</i> La Colich 92.
12. DUETTO avec CHŒUR	<i>Pour vous régaler, voulez-vous</i> Hélène, Sulpice, Chœur 94.
13. { DUETTO	<i>Pour nous, plus d'entraves</i> Hélène, Sulpice 102.
13. { et COUPLETS	<i>Vraiment on n'est pas plus brutal</i> Hélène 107.
14. CHANSON BOHÉMIENNE	<i>Quand pour quelques sols</i> Douce, Chœur 109.
15. CHŒUR DE LA DÉLÉGATION	<i>Pour célébrer votre retour</i> 115.
16. ROMANCE	<i>Ne craignez pas cette aventure</i> Hélène, Gontran 126.
17. COUPLETS	<i>Pour ne pas être dans mon tort</i> La Colich 131.
18. FINAL	<i>Ah! vous m'avez menti parjure</i> 134.
ACTE III.	
19. MARCHÉ FUNÈBRE ET CHŒUR	<i>Ah! pauvre capitaine</i> Gontran, Chœur 161.
20. COUPLETS	<i>Il faut tendrement l'occuper</i> Hélène 172.
21. TERZETTO	<i>Si vous m'aimez, fermez les yeux</i> Hélène, Douce, Sulpice 183.
22. TESTAMENT	<i>Par acte passé, par devant</i> Hélène 189.
23. FINAL	<i>Enfin me voilà mariée</i> 191.



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

OUVERTURE.

Tempo di marcia.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is common time (C). The tempo is marked 'Tempo di marcia.' and the instrument is 'PIANO.'.

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.
- System 2:** Continues the melody and accompaniment.
- System 3:** Features a triplet in the right hand. The left hand has a triplet of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).
- System 4:** Includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a triplet of eighth notes.
- System 5:** Features a *ff* dynamic. The right hand has a triplet of eighth notes.
- System 6:** Continues the melody and accompaniment with a *ff* dynamic.



This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The first system begins with a treble staff containing eighth and sixteenth notes, and a bass staff with chords and eighth notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the bass staff. The second system continues the melodic line in the treble and the harmonic support in the bass. A crescendo hairpin is shown above the bass staff, leading to a dynamic marking of *f* (forte). The third system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is present above the bass staff, followed by a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The fourth system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* is placed above the bass staff. The fifth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *tr* (trill) is placed above the treble staff. The sixth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the treble staff.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The key signature is one sharp (F#). The notation includes treble and bass staves with various musical elements:

- System 1:** Treble staff has a melody with eighth and quarter notes. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment.
- System 2:** Treble staff continues the melody. Bass staff accompaniment.
- System 3:** Treble staff features more complex rhythmic patterns. Bass staff accompaniment.
- System 4:** Treble staff has a melodic line. Bass staff accompaniment.
- System 5:** Treble staff includes chords and melodic fragments. Bass staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.
- System 6:** Treble staff has a melodic line. Bass staff accompaniment. A dynamic marking of *slargando* (ritardando) is present.

1^o Tempo.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece, marked "1^o Tempo." The notation is written for piano, with a treble and bass staff for each system. The key signature is one sharp (F#). The piece begins with a series of chords and single notes, marked with dynamics *f* and *ff*. The second system continues with similar textures. The third system introduces trills in the right hand, marked *tr*, and a dynamic of *léger. p*. The fourth system features more trills and a change in the bass line. The fifth system continues with trills and a dynamic of *ff*. The sixth system concludes with a final chord marked *ff*.

The musical notation includes various symbols such as notes, rests, trills (*tr*), and dynamics (*f*, *ff*, *léger. p*). The piece is written in a style typical of 19th-century piano music.



8-----

8-----

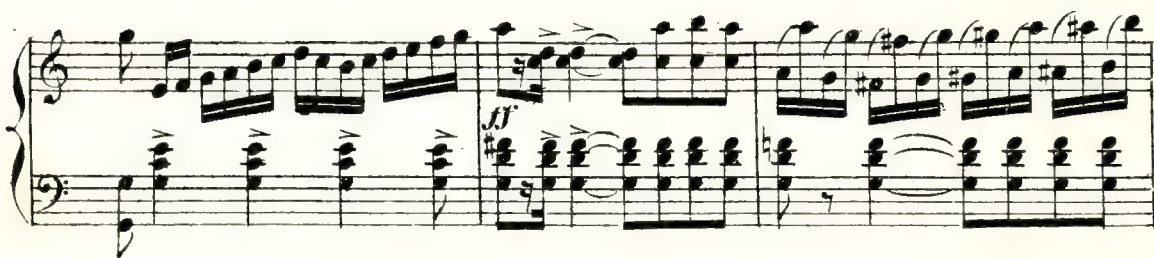
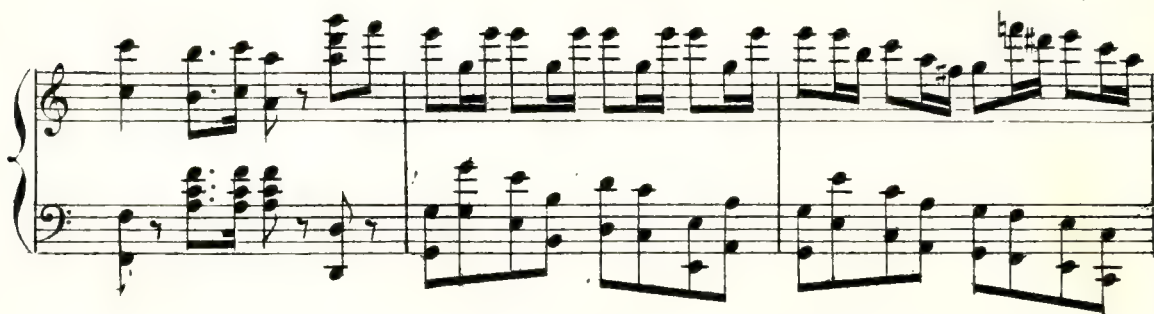
ff

ff

Même mouv!

8-----

ff *élargissez.* *ff*



INTRODUCTION ET SCÈNE.

DOUCE, UNE PAYSANNE, BARNABÉ, CHŒUR DU MARCHÉ.

N° 1.

All^o marcato.

PIANO.

RIDEAU.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Ha-bitants de Bar-ce-lonnet-te,

Ha-bitants de Bar-ce-lonnet-te,

Ha-bitants de Bar-ce-lonnet-te,

C'est grand marché Ha-bitants de Barce-lonnet-te, C'est grand marché C'est

C'est jour de fê-te! Ha-bitants de Barce-lonnet-te, C'est

C'est jour de fê-te! Ha-bitants de Barce-lonnet-te, C'est

grand marché. Ve-nez! Venez! Ve-nez! Venez!

grand marché. *pp* On fait emplet-te, sur emplet-te, *mf* Jamais on tant a -

grand marché. *p* On fait emplet-te, sur emplet-te, *mf* Jamais on tant a -

Voy-ez! Voyez! Voy-ez! Voyez! Voy-ez la vente et

a-che-té *p* De-puis sept ans Bar-ce-lon-net-te Ne vit telle pros -

a-che-té *p* De-puis sept ans Bar-ce-lon-net-te Ne vit telle pros -

choi - sis - sez! Venez! Voyez! et -
 pé - ri - té! Vraiment! Ja-mais on n'a tant acheté
 pé - ri - té! Vraiment! Ja-mais on n'a tant acheté

ppp staccato.
 choi - sis - sez Ha-bi-tants de Bar-ce-lon-nette Fai-tes emplet-te
ppp
 Ha-bi-tants de Bar-ce-lon-nette Fai-tes emplet-te
ppp
 Ha-bi-tants de Bar-ce-lon-nette Fai-tes emplet-te

sur emplet-te, Voyez la ven-te et choisiss - sez. Venez! Ve-
 sur emplet-te, Voyons la ven-te Allons! Al-
 sur emplet-te, Voyons la ven-te Allons! Al-

- lons! Voyons! vo-yons! A - che - tez!

- lons! Voyons! vo-yons! A - che - tons!

- lons! Voyons! vo-yons! A - che - tons!

BARNABÉ. *Récit.* Ah! mes a - mis quelle nouvelle Ils ar -

segue. *f*

B. *pp* - rivent là-bas, là - bas. Ils ar - rivent là-bas, là -

Soprani. *pp* Ils ar - rivent là-bas, là - bas.

Ténors. *pp* Ils ar - rivent là-bas, là - bas.

Basses. *pp* Ils ar - rivent là-bas, là - bas.

pp *mf*

B. *bas* De tous cô - tes en ri - ban - belles Des sol -

p 2 Ils ar - ri - vent qui?

p 2 Ils ar - ri - vent qui?

p 2 Ils ar - ri - vent qui?

tr

B. - dats Brulant la plaine et marchant d'un air mar - ti -

f 2 Des sol - dats.

f 2 Des sol - dats.

f 2 Des sol - dats.

B. - al Sans perdre ha - leine ils vien - nent à pied à che -

Epée ou

Soprani.

Ils vien - nent a pied,

Ténors.

Ils viennent a che - val!

Basses.

Ils viennent a che - val!

lance Brille sous l'é - tendard roy - al

Plein de vail - lance Ils traînent

tout un ar - senal

Soprani.

Ils trai - nent tout un ar - se - nal.

Ténors.

Ils trai - nent tout un ar - se - nal.

Basses.

Ils trai - nent tout un ar - se - nal.

UNE PAYSANNE.

Mais que veu - lent ces hommes

dim. *p*

d'ar - mes Pourquoi nous causer ces a - larmes?

p

BARNABÉ.

Peut-être ils ne font que pas - ser.

DOUCE.

Ils viennent i - ci pour lo - ger...

f *p* *ff*

Je ne suis pas de cette vil - le Mais je sais que pour domi -

- ci - le Tous les a - ven - turiers Français Viennent de la choisir ex -

- près C'est à vos fem - mes c'est à vos fil - les Que pré -

- tendent ces mauvais drilles Car je suis mon malheur est tel La femme de leur colo -

, chanté.

D. *- ne! L'em.*

Soprani. *pp*

Ténors. *pp*

Basses. *pp*

La femme du colo - nel, La femme du colo - nel.

La femme du colo - nel, La femme du colo - nel.

La femme du colo - nel, La femme du colo - nel.

p *f*

Ben moderato.

D. *- pereur Charles Quint et son bien aimé frè - re Le roi François pre -*

p *mf*

D. *- mier Vont se faire la guerre.*

Soprani. *ff* *rit.* *Lent.* *pp*

Ténors. *ff* *pp*

Basses. *ff* *pp*

La guer - re c'est la guer -

La guer - re c'est la guer -

La guer - re c'est la guer -

segue. *ff* *pp* *Lent.*

Andantino triste.

DOUCE avec les 1^{rs} Sop.

re. re. re. Depuis sept ans on était trop tranquille Nous étions trop con-

And^{no} triste.

p

p Depuis sept ans on était trop tranquille Nous étions trop con-

p tents Mal-heu-reux ha-bi-tants Hé-las! Hé-

p tr

2^d Dessus.
mf De-puis sept ans on était trop tranquille Nous étions trop tran-

pp tents! Malheu-reux ha-bi-tants plus mal-heureu-se

pp las Hé-las! Hé-las! Hé-las! trois fois Hé-

mf

De - puis sept ans on était trop tran - qui - le.
 - tents. Hé - las trois fois Hé - las! Hé -
 vil - le. Hé - las! Hé -
 - las! Hé -
m.q. *f*

- las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants.
 - las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants.
 - las! Hé - las! Mal - heureux ha - bi - tants.

f Hé - las! *f* Hé - las!
f Hé - las! *f* Hé - las!
f Hé - las! *f* Hé - las!

COUPLETS.

N^o 2.

DOUCE.

PIANO.

Piano introduction for the first system, marked 'DOUCE.' and 'PIANO.' The music is in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#).

Allegro.

DOUCE.

rit. lent.

Vocal melody for the first system, marked 'Allegro.' and 'DOUCE.' The melody is in 2/4 time, featuring a treble staff with a key signature of one sharp (F#).

1. Oui deux grands rois Dieu les con - ser - ve Depuis longtemps s'en - nuyaient

2. Vous ê - tes pla - cés a mer - veil - le Ils vont se battre au - tour de

Allegro.

Piano accompaniment for the first system, marked 'Allegro.' and 'DOUCE.' The music is in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#).

1^o Tempo.

Vocal melody for the second system, marked '1^o Tempo.' The melody is in 2/4 time, featuring a treble staff with a key signature of one sharp (F#).

fort La paix les las - se les é - ner - ve

vous C'est une au - bai - ne sans pa - reil - le

1^o Tempo.

Piano accompaniment for the second system, marked '1^o Tempo.' The music is in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#).

Vite.

Vocal melody for the third system, marked 'Vite.' The melody is in 2/4 time, featuring a treble staff with a key signature of one sharp (F#).

Leur vaillance au re - pos se dé - traque et s'endort.

Las de res - ter a ne rien

Où peut-on ê - tre mieux pour bien ju - ger les coups

On va vous prendre et vous re -

Piano accompaniment for the third system, marked 'Vite.' The music is in 2/4 time, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#).

rall. **a Tempo.**

faire Ils ont vou lu de but en blanc. Que leurs sol _ dats pour les dis _
prendre On vous pil - le _ ra cha - que fois De ces vainqueurs sans se dé -

suivez.

rall. **Moderato.**

- traire Aillent se re - percer le flanc! Et vous m'en direz des nouvelles
- fendre Il faudra bien su - bir les lois! Et vous m'en direz des nouvelles

Moderato.

suivez.

Vite.

Au milieu de ces gaillards là Car il va s'en passer de bel - les. Vous verrez
Car entre nous ces gaillards là Aiment le vin et vous mes bel - les.

a piacere. 1^{re} Foix. 2^e Foix.

ça Vous verrez ça, Oui mes bel - les vous verrez ça. ça.

col canto.

CHŒUR ET AIR.

LA COLICHEMARDE, CHŒUR DE SOLDATS.

N^o 3.All^o marziale.

PIANO.



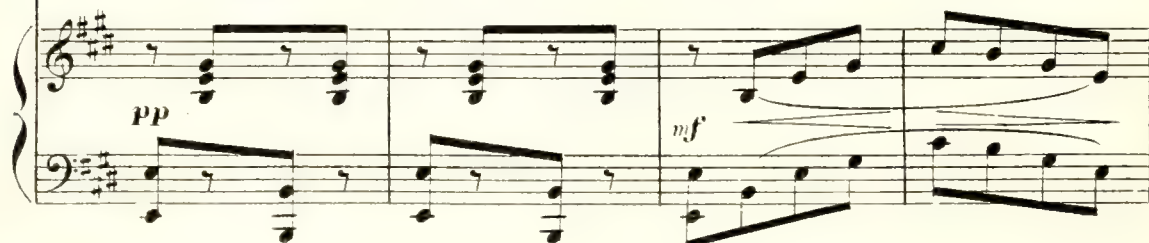
Sop. Ténors.

pp



Basses. LA COLICH.

pp



pp Plan ra-taplan plan plan ra-taplan plan *mf* C'est vous que l'on re-gar-de

pp Plan ra-taplan plan plan ra-taplan plan *mf* C'est vous que l'on re-gar-de

pp *mf*

pp Plan ra-taplan plan plan ra-taplan plan *mf* Soldats du premier rang

pp Plan ra-taplan plan plan ra-taplan plan *mf* Soldats du premier rang

p *mf*

p Plan rataplan plan plan ra-taplan plan *p* A-vec soin

p Plan rataplan plan plan ra-taplan plan *p* A-vec soin

p

Soprani.

Ténors.

Ta ta ta ra ta ta ta ta ta

Et la fou - le char - mé - e

Basses.

Ra-taplan

Ra-taplan

*mf**pp**mf*

Ra-taplan

ra-taplan

Sur nous ju-geant l'armé-e

Ra-taplan

ra-taplan

Sur nous ju-geant l'armé-e On dit

Ra-taplan

ra-taplan

Sur nous ju-geant l'arme-e

Ra taplan

*p**mf*

Ta ta ta ra ta ta ta ta ta

De beaux sol-dats du

voi - la, voi - la ma foi

De beaux sol-dats du

rataplan

De beaux sol-dats du

c. *pp* *pp*

roi De jo - lis sol - dats du

roi Ta ra ta ta Ta ra ta ta

roi Sol dats du roi

roi Plan ra - ta - plan Plan ra - ta -

f *dim.* *poco* *a* *poco.*

roi De beaux sol - dats du roi

Sop. Ténors *f*

Basses *f*

Plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta -

plan Plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta - plan ra - ta -

pp *mf*

-plan ra - ta - plan plan plan ra - ta - plan plan plan, Sol dats de l'a - vant - gar - de

pp *mf*

-plan ra - ta - plan plan plan ra - ta - plan plan plan, Sol dats de l'a - vant - gar - de

pp *mf*
 Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan C'est vous-que l'on re-gar-de!
pp *mf*
 Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan C'est vous que l'on re-gar-de!

pp *mf*
 Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan Sol_dats du premier rang,—
pp *mf*
 Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan Sol_dats du premier rang,—

pp *p*
 Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan A-vec soin l'on nous prend
pp *p*
 Plan ra_ta_plan plan plan ra_ta_plan plan plan A-vec soin l'on nous prend

Sop. *ff* *pp*
 Tén. *ff* *pp*
 Basses *ff* *pp*

Et la fou - le char - mé - e Ta ta ra ta ta
 Et la fou - le char - mé - e Ra - ta - plan
 Et la fou - le char - mé - e Ra - ta - plan

mf *ff*
mf *ff*
mf *ff*

Ta ta ra ta ta Sur nous ju - geant l'ar - mé - e Se dit
 ra - ta - plan Sur nous ju - geant l'ar - mé - e Se dit
 ra - ta - plan Sur nous ju - geant l'ar - mé - e Se dit

f
f
f

voi - là, voi - là ma - foi — De beaux sol - dats du roi. Ta ra ta
 voi - là, voi - là ma - foi — De beaux sol - dats du roi.
 voi - là, voi - là ma - foi — De beaux sol - dats du roi.

COLICH.

f

Ra-ta-plan ra-ta -

ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta ta ra ta ta ta

Ra-ta-plan ra-ta -

Ra-ta-plan ra-ta -

roulement.

-plan ra-ta-plan rata - plan ra — ra-ta - plan Sa -

rata-plan

-plan ra-ta-plan rata - plan rata-plan

-plan ra-ta-plan rata - plan rata-plan

Large.

Récit *à piacere.*

Large. lut! bons ci-ta - dins Nous revenons pleins de vail -

ff *f*

C. *lance, Toujours beaux noble prestance, Contemplez mes sol_dats Ah! — voyez ces la_*

Moderato.
C. *-pins Moderato. La fleur — de la Gas - co - gne*

C. *u piacere.*
E - li - te de Bour - gogne, Et que je suis content, oui que je suis con -

C. *tent, Dè - tre leur ser_gent, Car je suis leur sergent Oui voilà leur ser -*

C. *-gent Ah! — Al - lons al -*

Tempo di Valse.

lons vou - s la bou - che en cœur Ac - ceuil - lez nous a - vec bon - heur

p

Ay - ez des re - gar - ds pour ces bra - ves N'ou - vez pas vi - dez vos ca - ves

rall. Al - lons vi - dez vos ca - ves

Andantino.

Fa - vo - ris de Mars A - do - rés de Vénus

- nus Auprès des fem - mes, auprès des fem - mes, auprès des

mf *allegro*

rall. **All^o marziale.**

fem - mes on est le bien vé - nus

suivez. **All^o marziale.**

p

Ferme après — comme avant la ba - tail - le R'gardez nous

p

rall. *a piacere.*

bien — car fau - dra qu'on s'en ail - le Du ré - gi - ment voi - là l' ser -

suivez.

-gent et cha - que fil - le en sou - ri - ant, — Oui chaque fil - le en soupi -

a piacere.

-rant, oui chaque fille en sou - ri - ant, en soupirant va ré - pé - tant Ah!

p cresc.

c. *quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien*

f p

c. *Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez, voyez, voyez comme il est bien*

trm

c. *Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien Mais voyez comme Comme il est bien*

Sop. ff

Tén. ff

Basses. ff

ff

C.

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

Ah! quel bel homme Ah! nom d'un chien — Mais voyez, voyez, voyez comme

C.

il est bien PARLÉ. Deux par deux; par le flanc droit
Marche!!

il est bien

il est bien

il est bien

il est bien

C.

Un' deux un' deux un' deux un' deux

mf

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats de l'a-vant-gar-de

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats de l'a-vant-gar-de

pp

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan C'est vous que l'on re-gar-de

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan C'est vous que l'on re-gar-de

pp

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats du premier rang—

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan Sol-dats du premier rang—

pp

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan A-vec soin l'on nous prend

pp *mf*

Plan ra-ta-pla plan plan ra-ta-pla plan plan A-vec soin l'on nous prend

pp

Sop. *ff*
Tén. *ff*
Basses. *ff*

Et la fou - le char - mé - e Ta ta ra ta ta
Et la fou - le char - mé - e Rata - plan
Et la fou - le char - mé - e Rata - plan

pp *pp* *pp* *mf*

mf *ff*
Ta tarata ta Surnous ju - geant l'armé - e Se dit voi - là, voi - là ma
Rataplan Surnous ju - geant l'armé - e Se dit voi - là, voi - là ma
Rataplan Surnous ju - geant l'armé - e Se dit voi - là, voi - là ma

mf *ff* *ff*

foi De beaux sol - dats du roi. Ta ra ta ta ra ta ta
foi De beaux sol - dats du roi.
foi De beaux sol - dats du roi.

ff

ta ra ta ta ta ra ta ta ta

f Ra - taplan ra - ta - plan ra - taplan ra - ta - plan

f Ra - taplan ra - ta - plan ra - taplan ra - ta - plan

The first system consists of four staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'ta ra ta ta ta ra ta ta ta'. The second and third staves are vocal lines with the lyrics 'Ra - taplan ra - ta - plan ra - taplan ra - ta - plan' and '*f* Ra - taplan ra - ta - plan ra - taplan ra - ta - plan' respectively. The fourth staff is a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

COLICH, roulement. *f*

Ra rata - plan.

f Ra - ta - plan.

f Ra - ta - plan.

f Ra - ta - plan.

f Ra - ta - plan.

The second system consists of five staves. The first staff is a vocal line with the lyrics 'COLICH, roulement. *f* Ra rata - plan.'. The second, third, fourth, and fifth staves are vocal lines with the lyrics '*f* Ra - ta - plan.', '*f* Ra - ta - plan.', '*f* Ra - ta - plan.', and '*f* Ra - ta - plan.' respectively. The sixth staff is a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

mp

The third system consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The bottom staff is a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

COUPLETS DU BILLET DE LOGEMENT

LA COLICHEMARDE, CHŒUR.

All^o moderato.

PIANO.

4.

COLICH.

1. Au lieu de dé - fon - cer la por - te
2. A - vec ce bil - let je l'at - tes - te

De prendre la mai - son d'assaut _____ De
Nous trouvons chez le ci - ta - din _____ Nous

prendre
trouvons
Témoins.

C'est autrement qu'on se compor_te
Le gî_te la table et le res_te

Pour a_voir tout ce
Bon lit, bonne cave

1. La maison d'assaut
2. Chez le ci_ta_din

Basses.
1. La maison d'assaut
2. Chez le ci_ta_din

qu'il nous faut
et bon vin

Pour a_voir
Bonne ca_ve

Tout ce qu'il nous faut
Bon lit et bon vin

Tout ce qu'il nous faut
Bon lit et bon vin

Le sol_dat quand il se pré_sen - te A_ vec ce bil -
A l'hospi_ta - li_té ga - lan - te Si l'on prétend

rit.

p

mf

rit.

p

rit.

1^o Tempo.

rit.

let à la main C'est en a - mi, c'est en voi - sin Qu'il
chef ou sol - dat On doit mon - trer ce bil - let la A

1^o Tempo.

tr. rit.

a piacere.

dit d'un ne voix en - ga - gean - - - te Au nom du
la maîtresse ou la ser - van - - - te

suivez.

1^o Tempo.

f. pp

roi Vite ouvrez - moi Que l'on m'ac - ceuil - le Voi - ci ma feuil - le Et

tout marche ad - mi - rablement Grâce au bil - let de lo - ge - ment

Ténors.

Basses.

f. 1^{mi}

Au nom du

C.

Ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez!

1^{er} Ténor.
roi Vite ouvrez-moi! Que l'on m'ac_cueil - le Voi-ci ma feuil - le Et

2^d Ténor.
p Ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! Et

p Ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! ou - vrez! Et

f *mf*

C.

p
Ou -

1^{er} et 2^d Ténors.
tout marche ad_mi - ra_ble - ment Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

tout marche ad_mi - ra_ble - ment Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

f *pp*

plus lent. *p* (il fait le geste d'ouvrir une porte.)

ou_vrez! *f* *ou_vrez donc!* *très lent.* *pp* PARLÉ. Clic, clac.

ou_vrez donc! *f* *genti - ment* *pp*

ou_vrez donc! *f* *genti - ment* *pp*

plus lent. *3* *très lent.* *pp*

c. Et tout marche admi - ra - blement Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

Grâce au bil - let de lo - ge - ment.

f *f*

Pour finir.

ff

SORTIE.

No 4^{bis}

All^o moderato.

SOPRANOS. *3/8*

TENORS. *3/8*

BASSES. *3/8*

PIANO. *3/8*

ff *f*

Au nom du roi Vite ouvrez-moi Voi-ci ma
Ou - vrez! ou - vrez!

feuil - le Que l'on m'ac - ceuil - le! Et tout marche admi - ra - ble - ment Grâce au bil -
ou - vrez! ou - vrez! Et tout marche admi - ra - ble - ment Grâce au bil -
ou - vrez! ou - vrez! Et tout marche admi - ra - ble - ment Grâce au bil -

mf

- let de lo - ge - ment.

- let de lo - ge - ment.

- let de lo - ge - ment.

COUPLETS.

N° 5.

HÉLÈNE, SULPICE.

HÉLÈNE. *Allegro.* *Mod^{to}*

PIANO. *Allegro.* *ff* *p* *p sostenuto.*

All^o

-tions de la cha-pel-le, On ve-nait de nous u-nir Vous nous
 -tôt me sentant las-se Je vou-lais me re-po-ser Mais a -

All^o

f *pressez.*

mf *p*

di-tes vite en sel-le, Vous nous di-tes vite en sel-le, Tous les
 -vec vous pas de grâ-ce, Mais a - vec vous pas de grâ-ce, Il faut

f

trois il faut par-tir.
 toujours ga-lo-per.

H. *p*

Ma - ri - et - te m'ac - com - pa - gne Et de Pa - ris jus - qu'i - ci,
Lorsqu'aux re - lais on s'ar - rê - te, Mourant de soif et de faim,

H.

Tous les trois dans la cam - pa - gne Nous voi - là trot - tant ain - si
Bien loin de me fai - re fê - te Vous vous en fuy - ez soudain

H.

Sans re - lais, re - pos, ni trê - ve A franc é - tri - er l'on va,
Par fois sur vo - tre mon - tu - re Lorsque vous dor - mez dé -jà,

p

H.

E quand vo - tre voix s'é - lè - ve C'est pour dire: hop! là, hop! là!
Vo - tre voix tout bas mur - mu - re En bail - lant: hop! là, hop! là!

SULPICE.

p

Hop!

(crié)

H. *hop! là, hop! là, hop! là, hop! là, hop! là. Si na -*

S. *là hop! là, hop! là, hop! là, hop! là, hop! là.*

tr *tr* *ff* *p*

And^{no}

H. *- i - ve qu'on me sup - po - se Je sais que le lien conju - gal - Vous o -*

And^{no}

pp

All^{to} *rit.*

H. *- blige à faire autre chose, Vous o - blige à faire autre*

All^{to}

pp *pp*

vite. *All^o* *§*

H. *chose Qu'une promenade à che - val.*

All^o *§* *Pour finir.*

suivez. *ff*

COUPLETS.

HÉLÈNE.

N° 6.

Andante.

PIANO.

HÉLÈNE.

Quoique fil - le noble et sa - ge
J'eu beau dire et j'eu beau fai - re

H. Jedois en fai - re l'aveu Des secrets du ma - ri - a - ge
Rien ne me fut dé - voi - lé L'hymen gar - de son mys - tè - re

H. Je me doutais bien un peu De nouvel - les é - pousé - es
Et je n'en ai pas la clé En vain nou - velle é - pousé - e

pp

p

a piacere.

H. *Mont souvent con - té tout bas Biendescho - ses très o - sé - es En medisant: tu ver -*
Je veux tout ap - prendre hélas Et la douziè - me journé - e On me redit:

suivez.

H. *- ras tu verras C'est une surprise Quoi, que l'on fasse et que l'on di - se Il*

a Tempo.

pp

H. *faut passer par là, Il faut passer par là, Il faut passer par*

mf

a piacere.

H. *là, par là — Pour avoir i - dée d'ça.*

suivez.

p

ENSEMBLE

et

COUPLETS DE GONTRAN.

HÉLÈNE, MARIETTE, GONTRAN, LA COLICHEMARDE, CHŒUR.

N^o 7.LA
COLICHEMARDE.All^o agitato.*f* avec les 1^{res} Basses.

TÉNORS.

SOLDATS.

BASSES.

PIANO.

All^o agitato.

Ne fai-tes pas tant les re -

ff

HÉLÈNE.

En vain j'ap - pel - le On ne vient pas Cet - te que

MARIETTE.

En vain j'appel - le On ne vient pas Cet - te

pp - belles mesdemoi - sel - les mesdemoi - sel - les*pp* - belles mesdemoi - sel - les *pp* Ne fai-tes*mf*

H
_ rel - le De ces sol - dats pei - ne cru -

M
que - rel - le De ces sol - dats pei - ne

pp
Mes de - moi -

pas tant les re - bel - les

H
- el - le Nous cau - se hé - las! On ne vient

M
cru - el - le Nous cau - se hé - las! On ne vient

p
- sel - les Ne fai - tes pas les re -

pp *p*
Mes de - moi - sel - les Ne fai - tes pas les re -

II pas; on ne vient pas Ah!

M pas; on ne vient pas Ah!

bel_les. Ne fai_tes pas les re_bel_les, Les sol_dats a_vec les

bel_les. Ne fai_tes pas les re_bel_les, Les sol_dats a_vec les

ff

II Quel em_bar_ras on ne vient

M Quel em_bar_ras on ne vient

bel_les Ne montrent pas d'embar_ras, Non les sol_dats a_vec les

bel_les Ne montrent pas d'embar_ras, Non les sol_dats a_vec les

H. pas, Pour nous quel em-bar - ras En vain j'ap -

M. pas, Pour nous quel em-bar - ras En vain j'ap -

bel - les Ne montrent pas d'embar - ras Al - lons, al - lons mes de - moi -

bel - les Ne montrent pas d'embar - ras Al - lons, al - lons mes de - moi -

ff

8

H. - pel - le, on ne vient pas En vain j'ap -

M. - pel - le, on ne vient pas En vain j'ap -

- sel - les Fai - tes pas tant d'embar - ras, Al - lons, al - lons mes de - moi -

- sel - les pas tant d'embar - ras, Al - lons, al - lons mes de - moi -

II. *- pel - le, En vain j'ap -*

M. *- pel - le, En vain j'ap -*

- sel - les Fai - tes pas tant d'embar - ras, Ne fai - tes

- sel - les pas tant d'embar - ras, Ne fai - tes

ff

(Gontran paraît sur l'escalier)

II. *- pelle on ne vient pas.*

M. *- pelle on ne vient pas.*

pas tant d'em - bar - ras.

pas tant d'em - bar - ras.

ff

GONTRAN.

a piacere.

Par la mort Dieu!

Holà mes drô-les!

segue.

Dix contre deux femmes

vraiment,

Il va pleuvoir sur vos é-

Mouv^t du N^o 1.

- pau - les Un jus - te châti - ment.

LA COLICH.

Le capitai - ne!

Mouv^t du N^o 1.*pp*

Il faut sui - vant le régle - ment,

Fixe, immo - bile at -

avec les Basses.

G. *tendre en sa_lu - ant. Il*

Ténors. *pp*
Il faut, sol - dats, sui - vant le règle -

Basses. *pp*
Il faut, sol - dats, sui - vant le règle -

HÉLÈNE. *p*
Il est gen -

MARIETTE. *p*
Il est gen -

GONTRAN. *p*
Ho -

f *p*
_ment Fi - xe, immo - bi - le at - tendre en sa_lu - ant.

f *p*
_ment Fi - xe, immo - bi - le at - tendre en sa_lu - ant.

pp

H
_ til ce ca - pi - tai - ne Il vient pour

M
_ til ce ca - pi - tai - ne Il vient pour

G
- là mes dro - les Pre - nez gar - de a

p
Sol - dats sui - vant le ré - gle - ment

p
Sol - dats sui - vant le ré - gle - ment

pp

H
nous ti - rer de pei - ne, de — peine

M
nous ti - rer de pei - ne, de — peine

G
vos é - pau - les. C'est bien de -

p
Il faut at - tendre en sa - lu - ant.

p
Il faut at - tendre en sa - lu - ant.

a piacere!

6. 

Moderato.

6. 

Moderato.

6. 

6. 

COUPLETS.

All^o marziale.

G.  Les preux de la cheva - le -

All^o marziale.

f *p* *f* *p* *f* *p*

G.  - ri - - e Pour leur da - me étaient des hé - ros

f *p* *f* *p* *f* *p*

G.  Quand ils se battaient pour leur mi - e Quels combats terri - - bles et

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

largissez. *p* *dolce.*

G.  beaux, ——— Quels combats terri - - bles et beaux, Je veux com -

suivez. *f* *p* *col canto.*

f *p* *f* *p* *f* *p*

G. *me eux Soldats de France Montrer ga-lant et re-dou-*

a piacere.
G. *-té A l'ennemi de la vail-lance Et de l'amour a la beauté.*

Ténors.

Basses. LA COLICH.

f A l'ennemi de la vail-

p suivez. *f* suivez. **1^o Tempo.**

G. *Rois et manants, —*

pp staccato. *Rois et ma-nants,*

pp staccato. *Rois et ma-nants,*

— lance, Et de l'amour à la beau-té.

dim. *f*

p

rit.
Hum - bles et grands, Fai - bles puissants Tous en ce mon - de
suit.
Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de
Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de
col canto.

a Tempo.
Cha - cun leur tour — Se courbent pour Pour la brune et la blon -
pp
Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blon -
pp
Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blon -
a Tempo.
p

HELENE. MARIETTE.
Rois et manants, — Hum - bles et grands,
avec HELENE.
de. Rois et manants, —
de. Rois et manants, — Hum - bles et grands,
de. Rois et manants, — Hum - bles et grands,
ff *tutta forza.*

H. M. G.

rit. a Tempo.

Fai - bles puissants, — Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour

suivez.

Fai - bles puis - sants. Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour

suivez.

Fai - bles puis - sants, Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour

a Tempo.

suivez.

H. M. G.

Se courbent pour Pour la brune ou la blon - de .

Se courbent pour Brune ou blon - de .

Se courbent pour Brune ou blon - de .

GONTRAN.

Vainqueur un soldat plein d'i -

f *p* *f* *p* *f* *p*

G. *-vres - se Dit: je veux! je veux! et c'est mon droit.*

G. *La femme n'a que sa fai-ble - se, Mais sa faibles - se fait la*

G. *loi, Mais sa faibles - se fait la loi. Ce -*

G. *- lui que la trompeuse gloi - re N'a pas un seul instant tra -*

G. *hi Tout in - certain de la vic - toire Au-près d'u - ne femme a fai -*

1^{er} Tempo.

6. *bli.*
Ténors. *f*
 Tout in - certain de la vic - toire Auprès d'une femme a fai - bli.
Basses. LA COLICH.
 Tout in - certain de la vic - toire Auprès d'une femme a fai - bli.
 1^{er} Tempo.
dim.

6. *staccato.*
 Rois et manants, Hum - bles et grands Fai - bles puissants,
staccato.
 Rois et ma - nants, Hum - bles et grands Fai - bles puis - sants.
p
 Rois et ma - nants, Hum - bles et grands Fai - bles puis - sants,

6. *rit.*
 Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour — Se courbent pour Pour la
suivrez. *pp*
 Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour Se. cour - bent pour
col canto. *p*
 Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour Se cour - bent pour

HÉLÈNE, MARIETTE, CONTRAN.

G

brune et la blon - de. Rois et manants,

Brune ou blon - de. Rois et manants.

Brune ou blon - de. Rois et manants.

f *tutta forza.*

H. M. G.

Hum - bles et grands, Fai - bles puissants Tous en ce mon - de *rit.*

Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de *suivez.*

Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de *col canto.*

1^o Tempo.

H. M. G.

Cha - cun leur tour Se courbent pour Pour la brune et la blon - de.

Cha - cun leur tour Se courbent pour Brune ou blon - de.

Cha - cun leur tour Se courbent pour Brune ou blon - de.

1^o Tempo.

ROMANCE.

HÉLÈNE, GONTRAN.

N^o 8.And^{no} espressivo.

PIANO.

pp

GONTRAN.

dolce.

Vous n'êtes plus la jeu - ne fil - le

G. Vous n'êtes pas la femme en - cor — Vous marchez sous l'as -

G. - tre qui bril - le. E - veil - lée en un rê - ve d'or, —

G. C'est toujours la douce in - no - cen - ce Que trouble à peine un

G. nou - veau jour Et déjà votre cœur commence A bégay -

rit. *pp*

G. - er l'a - mour! Heu - reux celui que

a piacere. *plus vite.* *col canto.* *mf* *stringendo.*

G. son étoi - le A désigné pour votre époux, Ce - lui qui déchi -

G. - ra le voi - le D'un mystè - re char - mant et doux.

slargando. *col canto.*

G. *p*
 Ah! Per - met - tez - un a - veu ien - dre. Lais - sez - moi vous dire

pp

G. *col canto.* *pp*
 à mon tour Combien j'eusse aimé vous apprendre A bégayer l'a -

HELENE. *3*
 A bégayer. l'a - mour!

G. *plus lent.* *pp* *3*
 - mour! A bé - gay -

H. l'a - mour!

G. - er l'a - mour!

pp *estinto.* *pp*

LÉGENDE DES MONTAGNAC.

SULPICE, GONTRAN, LA COLICHEMARDE, BELCEIL, L'ÉCHEVIN, CHŒUR.

Allegro moderato.

N° 9.

PIANO.

The piano introduction is in G major, 6/8 time, and consists of 8 measures. It features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the left hand with chords and eighth notes. The dynamic is marked *ff* (fortissimo).

SULPICE.

This section shows the vocal entry for Sulpice and the piano accompaniment. The vocal line has two options: 1. 'Le pre-' and 2. 'Puis un'. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked *pp stacc.* (pianissimo staccato).

The first line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: 'mier des Mon - ta - gnac — Etait d'humeur si ja - louse Qu'il crai - so - lennel ser - ment — Fut im - po - sé d'âge en âge Pour que'.

The second line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: 'gnait qu'on mit a sac La ver - tu de son e - pou - se, Or, dans cha - que des - cen - dant Si sou - mit en ma - ri - a - ge Et de -'.

un coin de sa tour — Ayant en fermé la belle Il la
puis chaque ma-ri — Conduit i-ci l'é-pou-sé — e Pour que

mit sous dou-ble tour — Près d'une an-née en tu-telle Au bout
la premiè-re nuit — Soit en cet endroit pas-sé-e Voilà

de ce temps un jour A ses vassaux qu'il ras-semble Il pré-
com-ment il se fait Qu'en dou-ze jours de mé-nage Mon Hé-

rit
sente avec a-mour — Sa femme et son fils en-sem-ble. Comme
lè-ne ne con-naît — Que les plaisirs du voy-a-ge.

a piacere.

suivez.

S. tra - dition c'est fort Des Mon - tagnac c'est l'histoi - re D'y res - ter fidèle en

p *mf*

élargissez.

1^{re} Tempo.

S. - cor Cha - cun de nous se fait gloire D'y rester fidèle encor Chacun de nous se fait gloi -

mf *élargissez.* *f*

- Sulpice, Gontran.

Cha - cun de nous se fait gloire

S. re Vrai! D'y rester fi - dèle encor Ils se font tous u - ne gloire

LA COLICH, l'ÉCHEVIN.

(crié)

Soprani. Vrai! D'y rester fi - dèle encor Ils se font tous u - ne gloire

Vrai! D'y rester fi - dèle encor Ils se font tous u - ne gloire

8 *ff*

1^{re} Fois.2^{re} Fois.

S. G. Oui cha - cun se fait une gloi - re.

C. E. Oui cha - cun se fait une gloi - re.

Oui cha - cun se fait une gloi - re.

ff *pp* *stacc.* *ff* *long.*

FINAL.

HÉLÈNE, MARIETTE, DOUCE, SULPICE, GONTRAN, LA COLICHEMARDE, L'ÉCHEVIN, CHOEUR.

N^o 10.

Allegro.

PIANO.

mf (Bruit tumulte)

HÉLÈNE. (accourant)

Ah! Monsieur le ca-pi-tai - ne Ah! Monsieur le ca-pi-

Même mouvt

- tai - ne Ah! Monsieur le ca-pi-taine Je ne veux pas a-bu-

Même mouvt

p

rallent.

- ser Mais de nouveau tout en peine Il me faut bien ré-cla-mer Re-trou -

suivez. *suivez.* *mf*

H. *ver un do - mi - ci - le Ce - la ne me suf - fit pas Car je*

H. *n'y suis pas tran - quil - le On m'ar - rête à cha - que pas A - vec*

H. *vo - tre sol - da - tes - que Je suis tou - jours en é - moi Bien - tôt*

H. *je me , ver - rai pres - que Mi - se de - hors de chez moi Car enfin pour tout vous*

H. *di - re Et c'est par trop fort vraiment On va jusqu'à m'inter - dire Mon nouvel apparte -*

(1) Au théâtre l'on passe du signe Φ au signe Φ page 74.

Allegro.

H *ment. Ah! moi, ah! Monsieur le ca-pi-*

Allegro.

mf

H *- tai - - ne Ah! Monsieur le ca-pi - tai -*

Même mouv!

H *rit.*

- ne Vos soldats c'est un scan - dale Qui ne peut se prolon - ger De ma chambre nupti -

Même mouv!

p

a piacere.

SULPICE.

H *- a-le Ne veulent plus dé-lo - ger. Qu'entends - je! est-ce pos -*

suivez.

ff

mf

S. *si - ble* Cet affront m'est sen - sible Cet affront m'est sen - si - ble

Allegro moderato.

S. *f* Quoi! la chambre des Mon_ tagnac On y lo_ ge comme au bivouac.

Allegro moderato.

Moderato.

GONTRAN (à Sulpice)

(à Hélène)

Rassu_ rez - vous! — Comptez sur moi mada -

Moderato.

pp

G. - me! Je ne veux pas que ce tendre ré - duit Ce coin prédesti -

pp

(au Soldats)

G. *né* Par de sim_ples sol dats soit ainsi profa_né Vous au_tres!

mf *ff*

G. *approchez!* Il faut qu'on m'obé_is-se, Il faut qu'on m'obé_

ff *p*

G. *(à part)* *isse* Si rien n'est accompli, que rien ne s'accomplis - se!

Mouv^t du N° 1.

ff *p* *pp*

LA COLICH.

Au port d'ar_mes! fi_xe! écou_

Soprani.

Ténors. (SOLDATS entrent)

Pour enten_drenous accou_ rons.

Basses.

Pour enten_drenous accou_ rons.

- tons! Au port

PAYSANNES.

Pour en-ten-dre nous ac-cou-rons.

PAYSANS. SOLDATS.

Pour en-ten-dre nous ac-cou-rons. Pour enten-dre nous ac-cou-rons!

Pour enten-dre nous ac-cou-rons!

d'armes! fi-xe écou-tons

Écou-tons!

CHŒUR GÉNÉRAL.

Écou-tons!

Écou-tons!

ff

GONTRAN.

De vo-tre cham-bre àa-ron-ne

pp

G. De vo - tre chambre ba - ronne Pour ne plus vous affli - ger Qu'on s'em -

G. - presse, je l'or - donne, Vi - te de dé - mé - na - ger Et moi chef de l'a - vant -

pp léger.

G. - gar - de Voulant fai - re grand hon -

Ténors. *pp*

SOLDATS, Plan ra - taplan plan plan.

LA COLICH. avec les Basses. *pp*

Plan ra - taplan plan plan.

mf

G. - neur A monsieur le gouver - neur. Cette chambre... Cette chambre? Cette chambre? Je la

a pincere. SULPICE. HÉLÈNE. *long.* GONT.

Moderato.

G.

gar - de .

Soprani. PERSONNAGES avec le CHŒUR.

Il — gar - de la cham - bre,

Ténors.

Com - ment! com -

Basses. *ff*

Moderato. Comment il gar - de la chambre, il gar - de la

ff

Il gar - de la cham - bre Il gar - de la cham - bre, la cham -

- ment! *f* Comment

chambre il — gar - de la chambre il gar - de la chambre,

mf

- bre Eh! bien! eh! bien!

il gar - de la cham - bre Il — gar - de la cham - bre Il

Il — gar - de la cham - bre Il gar - de la

eh! bien! eh! — bien! *ff* Comment il gar-de la
 — gar-de la chambre Il gar-de la chambre *ff* Comment il gar-de la
 cham-bre Il gar-de la cham-bre *ff* Comment il gar-de la

chambre Il — gar-de la chambre Il — gar-de la chambre
 chambre Il — gar-de la chambre Il — gar-de la chambre
 chambre Il gar-de la chambre Il — gar-de la chambre

Même mouv! ff
 Il garde la chambre
ff Il garde la chambre
ff Il garde la chambre

Même mouv!
mf *p*

DOUCE.

S. Que dit-il Ah! l'ordre est for-mel Et

D. tout ce qu'il en fait C'est pour son co-lo-nel

(à part)

SULPICE. (furieux)
D. Ça monbel of-fi-cier, Il vous fe-ra con-
S. Ça monbel of-fi-cier, Je vous fe-rai con-nai-tre

GONTRAN.

D. - naï-tre Qu'en ce pa-ys il est le maî-tre De par le roi. Un mi-li-
S. Qu'en ce pa-ys je suis le maî-tre De par le roi.

G. *LA COLICH.*

_ tai - re En temps de guer - re Est le seul maî - tre C'est la loi! A

Un mi - li - tai - re est le seul maî - tre C'est la loi.

f

Andantino moderato.

H.

vous ca - pi - tai - ne Je le dis i - ci Ce n'est pas ain - si La chose est cer - tai - ne Qu'un

Andantino moderato.

p *cresc.* *col canto.*

H.

soldat vaillant Ai - mable et ga - lant Se rit d'une fem - me, Lors qu'àuprès de

pressez. *rall.* *pressez.* *rall.*

H.

lui C'est un noble ap - pui Que sa voix re - cla - - -

suivez.

Mouv! du N° 1.

GONTRAN.

H. 

- me. Ah! ma - da - me si vous sa -

Ténors.

pp Plan ra.ta.plan plan plan ra.taplan plan plan Soldats de l'a_vant gar_de

Basses, LA COLICH.

pp Plan ra.ta.plan plan plan ra.taplan plan plan Soldats de l'a_vant gar_de

Mouv! du N° 1.

pp

G. 

- viez. Quel sen - ti - ment m'ins -

Plan ra.ta.plan plan plan ra.ta.plan plan plan Ce - ci ne nous re_gar_de

Plan ra.ta.plan plan plan ra.ta.plan plan plan Ce - ci ne nous re_gar_de

pp

G. 

- pi - re Que vous regret_te - riez que vous regret_te - riez Ce

pas!

pas!

tr

All^o marziale.

G. que vous venez de me di - re. Mais en dé -

All^o marziale.

f *p col canto.*

G. - pit de votre er - reur Quoi que l'on pense et que l'on

p

G. *a piacere.*

· di - se, Je puis en - cor me faire hon - neur d'être fi - dèle à ma de -

p *suivez.*

a Tempo.

G. - vi - se.

Sop. (CHŒUR GÉNÉRAL)

f Il peut encor se faire honneur D'être fi - dèle à sa de - vi - se.

Ténors. *f*

Il peut encor se faire honneur D'être fi - dèle à sa de - vi - se.

Basses. *f*

Il peut encor se faire honneur D'être fi - dèle à sa de - vi - se.

a Tempo.

f

G. *Rois et manants, — Hum - bles et grands, — Fai - bles puissants, —*
 Ténors.
Rois et ma - nants, Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants,
 Basses.
Rois et ma - nants, Hum - bles et grands, Fai - bles puis - sants,
p

G. *rit. a Tempo.*
Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour — Se courbent pour la brune et la blon -
suivez pp
Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blon -
suivez pp
Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour Se cour - bent pour brune ou blon -
a Tempo.
col canto.

LES PERSONNAGES avec le Chœur.

G. *de. Sop.* *ff*
Rois et manants, — Hum - bles et grands, —
de. ff
Rois et manants, — Hum - bles et grands, —
de. ff
Rois et manants, — Hum - bles et grands, —
ff
Tutta forza.

rit.

Fai - bles puissants — Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour —

suivez.

Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour —

suivez.

Fai - bles puis - sants Tous en ce mon - de Cha - cun leur tour —

col canto.

Se courbent pour Pour la brune et la blon - de.

Se courbent pour brune et blon - de.

Se courbent pour brune et blon - de.

Allegro.

fff

ff

ff

ENTR'ACTE.

Tempo di Polka.

PIANO.

pp

w.g.

The first system of musical notation for the Entr'acte. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a piano introduction marked *pp* (pianissimo). The melody in the treble clef is characterized by eighth-note patterns, while the bass clef provides a simple harmonic accompaniment.

The second system of musical notation. It continues the piano introduction from the first system. The melody in the treble clef features a series of chords and single notes, while the bass clef continues with a rhythmic accompaniment. The tempo remains marked as 'Tempo di Polka'.

The third system of musical notation. It continues the piano introduction. The melody in the treble clef shows a slight change in rhythm, with some notes beamed together. The bass clef continues with a consistent accompaniment. The tempo remains marked as 'Tempo di Polka'.

The fourth system of musical notation. It continues the piano introduction. The melody in the treble clef features a series of eighth-note patterns, while the bass clef provides a simple harmonic accompaniment. The tempo remains marked as 'Tempo di Polka'.

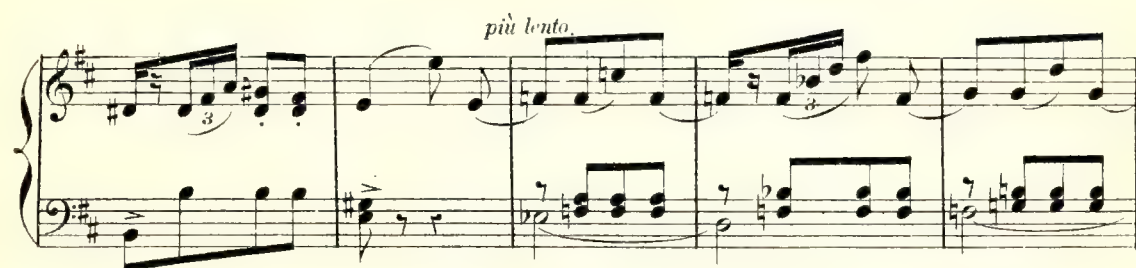
This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The notation includes various musical elements such as eighth notes, sixteenth notes, and chords. Dynamic markings are present throughout the piece, including *legg.*, *mf*, *pp*, and *pp staccato*. Some measures feature triplets, indicated by a '3' over the notes. The piece concludes with a final measure in the sixth system.

legg.

mf

pp

pp staccato





CHŒUR ET COUPLETS

LA COLICHEMARDE, CHŒUR.

N^o 11. All^o ben moderato.

(RIDEAU)

PIANO.

ff

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the melody and bass line, with a dynamic marking of *f* (forte) appearing in the right hand.

Ténors. *ff*

(SOLDATS) Travail - lons! dé - pê - chons! Ne mé - nageons pas notre pei-ne! Epous -

Basses. *ff*

Travail - lons! dé - pê - chons! Ne mé - nageons pas notre pei-ne! Epous -

This block contains the vocal and piano accompaniment for the first line of the chorus. The tenors' part is written on a single staff, and the basses' part is written on a single staff. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). The lyrics are: (SOLDATS) Travail - lons! dé - pê - chons! Ne mé - nageons pas notre pei-ne! Epous -

- setons, ba - lay - ons, Fai - sons la chambre au ca-pi-tai - ne.

- setons, ba - lay - ons, Fai - sons la chambre au ca-pi-tai - ne.

This block contains the vocal and piano accompaniment for the second line of the chorus. The tenors' part is written on a single staff, and the basses' part is written on a single staff. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). The lyrics are: - setons, ba - lay - ons, Fai - sons la chambre au ca-pi-tai - ne.

LA COLICH.

1. Braves sol_dats que la vic - toi_re, que la vic - toi_re Doit cou - ron -

LA COLICH.

2. Braves sol_dats vous que la guerre, vous que la guerre Mettait juste

p

c. - ner in - ces - sam - ment, On ne s'en fait ja -

c. au rang des hé - ros Ne faut pas ê - tre

p

c. - mais ac - croire, jamais ac - croire Quoique l'on ait plus d'un pe - tit ta -

c. d'hu - meur fiè - re, d'humour fiè - re Nous n'a - vons pas que de no - bles tra -

c. - lent, Si nous sa - vons por - ter l'ar - mu - re Nous sa -

c. - vaux, Comme les Mars et les Her - cu - les Il

ff *pp*

c. *- vons con-qué-rir des é-tats, Nous sa-vons faire aus-*
 c. *faut pour bien con-naître le grand art. Savoir à fond les prin-*

c. *- si la cou-ver-tu-re Et re-tour-nér un ma-te-las. Oui!*
 c. *- ci-pes de Ju-les De l'il-lus-tre Ju-les Cé-sar. Oui!*

Ténors.
Basses.
Travail-lons! dé-pê-chons! Ne mé-nageons pas notre peine! Epous-setons, Ba-lay-

- ons, Faisons la chambre au ca-pi-tai-ne. - ne.
- ons, Faisons la chambre au ca-pi-tai-ne. - ne.

DUETTO ET CHŒUR

HÉLÈNE, SULPICE, CHŒUR.

LA COLICHEMARDE AVEC LES BASSES.

N^o 12. Allegro vivo.

PIANO.

First system of the piano introduction. Treble and bass staves in 2/4 time. Dynamics: *mf* and *ff*.

Second system of the piano introduction. Treble and bass staves in 2/4 time. Dynamics: *ff*.

HÉLÈNE (précieux)

Vocal melody for Hélène. Treble staff with lyrics in French.

1. Pour vous ré - ga - ler, vou - lez - vous _____
 2. Que di - riez - vous d'un or - to - lan _____

Piano accompaniment for Hélène's song. Treble and bass staves. Dynamics: *p*.

Vocal melody for the Chorus. Treble staff with lyrics in French.

— Gri - gno - ter de ten - dres mau - viet - tes?
 — Mis en dé - li - cieu - se bou - ché - e?

Piano accompaniment for the Chorus. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*.

SOLDATS.

Ténors (avec dégoût)

pp Peuh! des mau - viet - tes.

Basses.

U - ne bou - ché - e!

pp (même jeu)

Peuh! des mau - viet - tes.

U - ne bou - ché - e

SULPICE.

Vou - lez - vous du mou - ton aux choux
 Où d'u - ne dinde aux lar - ges flancs

poco rit.

— cha - cun cinq ou six cô - te - let - tes?
 — et de mar - rons tou - te bour - ré - e?

*suivez.*Ténors. (avec joie) *f*

Des cô - te - let - tes

Des cô - te - let - tes!

Basses. *f* Tou - te bour - ré - e!

Tou - te bour - ré - e!

Des cô - te - let - tes

Des cô - te - let - tes!

Tou - te bour - ré - e!

Tou - te bour - ré - e!

HÉLÈNE.

Des pe - tits pois? du fruit nou - veau?
Des é - per - lans, des gou - jons frits

legg.
p

Des as - per - ges à la tor - tu - e?
Dé - li - ci - eu - se nour - ri - tu - re

mf *3*

Ténors.

p (même jeu)Basses. *pp* (avec dégoût)

A la tor - tu - e!
De la fri - tu - re!

f

SULPICE.

Du jam bon du bœuf et du
Pour faire un trou des vins ex -

legg.
p

veau? Du sangli - er bê - te char -
- quis Et des liqueurs ou - tre me -

- nu - e
- su - re (avec joie)
Ténors. *f* 3 Du sangli - er! bê - te char - nu - e!
Basses. *f* 3 Outre me - su - re! Outre me - su - re!
f (même jeu) 3 Du sangli - er bê - te char -
3 Outre me - su - re! 3 Outre me -

HÉLÈNE.
Des crèmes et des en - tre - mets? des en - tre -
Puis des gâ - teaux et des bon - bons? (dégoutés) 3 Oui, des bon -
Des en - tre - mets
Des bon - bons.
Des en - tre - mets
Des bon - bons.

- nu - e!
- su - re!

A.C. 4733.

HÉLÈNE. (se disputant avec Sulpice)

p subito.

Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour
 Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour
 Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour
 Pour bien fai - re bon - ne chère Il faut pour

pp

fp

H. plai - re, pour plai - re même à des sol - dats, Quoi - qu'on di - se
 S. plai - re, pour plai - re même à des sol - dats, Quoi - qu'on di - se
 plai - re, pour plai - re sur - tout aux sol - dats, C'est sot - ti - se
 plai - re, pour plai - re sur - tout aux sol - dats, C'est sot - ti - se. Quoiqu'on di - se,

stacc.

p

H.  Ce n'est pas sot - ti - se Lorsqu'on est gourmand, bien gourmand D'un plat succu -

S.  Ce n'est pas sot - ti - se Lorsqu'on est gourmand, bien gourmand D'un plat succu -

 Mieux vaut quoiqu'on di - se Avoir sous la dent Un mets ré - sis -

 C'est sot - ti - se Quoiqu'on di - se Avoir sous la dent



H.  - lent Lorsqu'on est gourmand Un plat suc - cu - lent Vraiment messieurs les sol -

S.  - lent Lorsqu'on est gourmand Un plat suc - cu - lent Vraiment messieurs les sol -

 - tant A - voir sous la dent un mets ré - sis - tant!

 Un mets ré - sis - tant A - voir sous la dent un mets ré - sis - tant!



H. *tr*
_ dats Vous aurez de bons pe-tits plats.

S.
_ dats Vous aurez de bons pe-tits plats.

pp staccato.
Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un

pp staccato. cresc.
Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un

pp cresc.

H. *f stringendo.*
Vraiment! messieurs les soldats Vous aurez de bon pe-tits plats.

S. *f*
Vraiment! messieurs les soldats Vous aurez de bon pe-tits plats.

f
mets bien résis - tant Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un mets bien résis - tant.

f
mets bien résis - tant Nous pré - fé-rons sous la dent Avoir un mets bien résis - tant.

tr f stringendo.

DUETTO ET COUPLETS

HÉLÈNE, SULPICE.

N^o 13.All^o appassionato.

PIANO.

SULPICE (avec feu)

Pour nous plus d'en-tra - - ve

S.
flam - me Qui brûle mon â - me Près de toi ré - cla - me Un tendre re -

S.
- tour Ah! L'a - moureu - se flam - me Qui brû - le mon

S.
â - me Près de toi ré - cla - me Un tendre re - tour

HELENE (effrayée)
Vous a - vez la fiè - vre, Vous a - vez la

SULPICE.
fiè - vre Mais com - me ce - la Ah! viens dans mes

HÉLÈNE.

s. bras Ja - mais vo - tre lè - vre d'un tel feu brû

SULPICE.

II. - la! Je te vois re - bel - le Ne sois pas cru -

s. - el - le Viens ma tou - te bel - le E - cou - te ton

s. cœur Viens le temps nous pres - se L'amour nous ca -

HÉLÈNE.

s. - res - se Vivons de ten - dres - se Mourons de bon - heur! Laissez-moi! j'ai

SULPICE.

peur! j'ai peur! C'est trop e'en est

p *mf*

trop car je n'ai pas le temps de ri - re Vous é - tes mon é -

f

HÉLÈNE.

Hé - las! hé - las! j'ai

- pou - se, vous é - tes mon é - pou - se mon é - pou - se, mon é -

f

peur laissez-moi! laissez-moi! j'ai peur Laissez-

- pou - se il faut, il faut m'ai - mer quand pour vous je sou -

f

H. *f*
- moi! Non! non! non! laissez-moi! Non!

S. ²
- pi - re Viens! viens! viens! viens! Ah! viens!

H. *All^o moderato.* *lent.*
non! non! non! Ah! (cri) Ah! monsieur vous m'avez fait mal!

S.
- ah! viens! viens!

All^o moderato. *f* *segue*

S. *All^o moderato.* *lent.* *Moderato. pp*
Quoi! vraiment je vous ai fait mal? bien mal!

All^o moderato. *Moderato.* *segue. p*

HÉLÈNE. *f* *a piacere.* *lent.*
bien mal? Oui, monsieur vous m'avez fait mal! vous m'avez fait bien mal! Vrai -

pp *f* *segue.*

H. *ment on n'est pas plus brutal* Vous a-vez d'étran-ges cares - ses Que

p

H. vous m'aimiez ça m'est é-gal Mais é-vi-tez moi vos ten-dres - ses Je

H. ne sais com-ment m'exprimer A - fin de vous faire com-pren-dre Que

rit. *mf lent.*

H. lorsqu'on veut se faire ai-mer Il faut au moins sa-voir s'y pren-dre. Puis -

1^o Tempo.

pp soutenu. *pp segue.* *p*

H. *qu'il vous faut u - ne leçon* *Sachez que si trop on s'enflamme Ce*

staccato.

pp

H. *n'est pas la bon - ne fa - çon* *De toucher le cœur d'une fem - me Il*

H. *faut dou - ce - ment la charmer* *Qu'el - le ne puisse se dé - fen - dre Vous*

H. *de force il faut vous ai - mer* *Vous ne sa - vez pas vous y pren - dre.*

rit. *a piacere.*

pp segue. *p*

CHANSON BOHÉMIENNE.

30 14.

DOUCE, CHŒUR.

Moderato.

PIANO

f (Tambours de Basques)

ff

DOUCE.

Quand pour quelques sols Pauvre mi.li.
Lamour et le vin Valent cama.

(On parle) *p.*

D. 
- tai - re — A des es - pa - gnols Tu feras la guer - re Pour t'en cou - ra -
- ra - de — Bien mieux c'est cer - tain Que les esto - ca - des Buveurs amou -

a piacere.

D. *ger, Pour l'encou-ra-ger Au sein du dan-ger, Au sein du dan-*
-reux Bu-veurs a-mou-reux Bra-veraient les cieux, Braveraient les

suivrez.

f *p*

- ger. _____ Songe à ta pro - mi - se, Songe à ta pro -
cieux. _____ Pour un a - veu ten - dre, Pour un a - veu

mf *p*

f *p*

- mi - se Qui t'at - tend as - si - se, Qui t'at - tend as -
ten - dre Et pour se dé - fen - dre, Et pour se dé -

mf *p*

mf

- si - se; Songe à ta pro - mi - se Qui t'at - tend as -
- fen - dre, Pour un a - veu ten - dre Et pour se dé -

rall. **1^o Tempo. *p***

- si - se _____ Près du vieil a - ïeul Des - sous un til - leul! Ah! _____
- fen - dre _____ Le buveur ne tient Bien, qu'un ver - re plein!

rall. *suivez.* **1^o Tempo.**

D. *ah! ah! Quand le bu*

CHŒUR DES GITANAS.

p Ah! *ah!*

f

D. *- veur et l'a - mou - reux Font des petits yeux, Font des pe - tits*

D. *yeux C'est que tous deux Sont bien heu - reux, C'est que tous*

D. *deux Sont bien heu - reux Quand le buveur et l'amoureux Vous*

CHŒUR DES GITANAS.

pp La la la la la la la la

stacc. leggiero.

crié et
Tamb de basque.

ff *pp*

font Ha! hia! vous font des pe - tits yeux, des pe - tits

la Ha! hia! la la la la la la la la

8

ff *pp*

ff *f* *crié.*

yeux Ha! hia! C'est que tous deux, oui, tous deux Sont bien heu - reux. Ah! —

la Ha! hia! C'est que tous deux, oui, tous deux Sont bien heu - reux. Ah! —

8

ff *f*

ff *crié.*

bien heu - reux! Ha! hia!

ff

bien heu - reux! Ha! hia!

ff *ff*

Enchaînez.

BELŒIL (*Parlé*)

Qu'on dirait de véritables houris

pp (*ils dansent*)

Musical score for BELŒIL (*Parlé*). The system shows a piano introduction with a treble and bass staff. The bass staff has a melodic line with a slur, and the treble staff has a chordal accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

DOUCE.

LA COLICH. (*Parlé*)

On se croirait chez le père Mahomet

Quand

Musical score for LA COLICH. (*Parlé*). The system shows a piano introduction with a treble and bass staff. The bass staff has a melodic line with a slur, and the treble staff has a chordal accompaniment. The key signature is one sharp (F#). Dynamics include *tr.*, *crise.*, and *ff*.

Musical score for the first vocal entry. The system shows a vocal line (Sop.) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "le buveur et l'amoureux Vous font Ha!hia Vous font des pe-tits yeux, des pe-tits". The piano accompaniment has dynamics *pp*, *ff*, and *pp*. The key signature is one sharp (F#).

Musical score for the second vocal entry. The system shows a vocal line (Sop.) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "yeux Ha!hia C'est que tous deux, oui, tous deux sont bien heureux Ah! bien heu-". The piano accompaniment has dynamics *ff* and *pp*. The key signature is one sharp (F#).

(crie)
_ reux Ha! hia

(crie)
_ reux Ha! hia

ff

MUSIQUE DE SCÈNE

N^o 14^{bis}

Même mouv^t que le précédent.

PIANO.

f *mf* *ff* *mf* *ff*

CHŒUR DE LA DÉLÉGATION

N° 15.

Maestoso.

PIANO.

ff

Sop. et Ténors. Allegro.

f

Pour célébrer vo - tre re - tour Nous vous apportons

Basses.

f

Pour célébrer vo - tre re - tour Nous vous apportons

Allegro.

ff
*pp**f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma - ge Tout ce que nous a_vons de

*pp**f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma - ge Tout ce que nous a_vons de

*pp**f*

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et no - tre voix, et no - tre
 mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et no - tre voix, et no - tre

dim. *p*
 voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux
 dim. *p*
 voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux

Sop. *p*
 Plus vite. Nous ar - ri - vons se - lon l'u - sa - ge
f *p* *leggero.* *sf*

Sop. Nous ar - ri -
 Ténors. *p* Se - lon l'u - sage an - tique et so - len - nel
p *f*

Sop.
- vons fé - li - ci - ter l'heu - reux mé -

Ténors.
Fé - li - ci - ter l'heu - reux mé - na - ge

Basses.
Fé - li - ci - ter l'heu - reux mé - na - ge

pp

- na - ge Nous ar - ri - vons selon l'u - sa - ge

Pour ses débuts dans la lu - ne de miel Souhaitons qu'un des - tin pros -

Pour ses débuts dans la lu - ne de miel

sf *pp*

Sou - haitons qu'un des - tin pros - pè - re

- pè - re Leur ac - corde un bon - heur - bien

Des - tin pros -

sf *pp*

Leur ac - corde un bon - heur bien doux C'est no - tre

doux C'est no - tre

- pè - - re C'est no - tre

vœu le plus sin - cè - re Pour le bon - heur des deux é -

vœu le plus sin - cè - re Pour le bon - heur des deux é -

vœu le plus sin - cè - re Pour le bon - heur des deux é -

Même mouvt!

- poux. Dé - si - rons pour el - le Un a - mour fi -

- poux. Dé - si - rons pour lui

- poux. Dé - si - rons pour lui

Même mouvt!

legg. p

- dè - le Beaucoup de ca - res - ses

Et ja - mais d'en - nui D'ai_mables ten -

Et ja - mais d'en - nui D'ai_mables ten -

Beaucoup d'a_gré - ment *cre -* Au_tour de

- dres_ses Et beaucoup d'en - fants Au_tour de

- dres_ses Et beaucoup d'en - fants Au_tour de

- scen - - - do *mf poco* *a poco* *f*

lui que chacun s'em-pres - se Cri-ons tous a_vec al - lé_gresse Honneur!

lui que chacun s'em-pres - se *mf* *f* Hon -

lui que chacun s'em-pres - se *mf* *f* Hon -

honneur! honneur à no-tre gou-ver-neur

-neur! honneur! honneur à no-tre gou-ver-neur

-neur! honneur! honneur à no-tre gou-ver-neur

ff *rall.*

ff **Allegro.**

Pour cé-lé-brer vo-tre re-tour Nous vous appor-tons

ff Pour cé-lé-brer vo-tre re-tour Nous vous appor-tons

ff Pour cé-lé-brer vo-tre re-tour Nous vous appor-tons

Allegro.

mf

pp *f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma-ge Tout ce que

pp *f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma-ge Tout ce que

pp *f*

en ce jour Avec nos vœux et notre homma-ge Tout ce que

pp *f*

2 2 2 2 4 2 2

nous a - vons de mieux Du pain du beurre et du fro -

nous a - vons de mieux Du pain du beurre et du fro -

nous a - vons de mieux Du pain du beurre et du fro -

- ma - ge Et no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux

- ma - ge Et no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux

- ma - ge Et no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux

cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux Vi - ve Monsei - gneur!

cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux Vi - ve Monsei - gneur!

cieux Que tous deux vous soy - ez heu - reux Vi - ve Monsei - gneur!

SORTIE

CHŒUR.

N° 15 bis

Même mouv! que le N° 14.

PIANO.

pp (On parle)

Sop.

(montrant le poing à Sulpice)

Ténors.

Basses.

Beaucoup de ca - res - sés

(même jeu)

D'ai - mables ten -

D'ai - mables ten -

Beaucoup d'a - gré - ment

cre -

Au - tour de

- dres - ses

Et beaucoup d'en - fants

Au - tour de

- dres - ses

Et beaucoup d'en - fants

Au - tour de

- seen - - do poco mf a poco

lui que cha_cun s'em - pres - se Cri - ons tous a - vec al - lé -

lui que cha_cun s'em - pres - se *mf* Cri - ons tous a - vec al - lé -

lui que cha_cun s'em - pres - se *mf* Cri - ons tous a - vec al - lé -

f

-gres_se Honneur! honneur! honneur à no - tre gou - ver -

-gres_se *f* Hon - neur! hon - neur! honneur à no - tre gou - ver -

-gres_se *f* Hon - neur! hon - neur! honneur à no - tre gou - ver -

ff Allegro.

- neur Pour cé - lé - brer - vo -

- neur *ff* Pour cé - lé - brer vo -

- neur *ff* Pour cé - lé - brer vo -

Allegro.

rall. *mf*

pp

- tre re - tour Nous vous ap - por - tons en ce jour Avec nos

pp

- tre re - tour Nous vous ap - por - tons en ce jour Avec nos

pp

- tre re - tour Nous vous ap - por - tons en ce jour Avec nos

f

vœux et notre homma - - ge Tout ce que nous a - vons de

f

vœux et notre homma - - ge Tout ce que nous a - vons de

f

vœux et notre homma - - ge Tout ce que nous a - vons de

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et

mieux Du pain du beurre et du fro - ma - ge Et

no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy -

no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy -

no - tre voix, et no - tre voix de - mande aux cieux Que tous deux vous soy -

ff

- ez heu - - reux Vi - ve Monsei - gneur!

- ez heu - - reux Vi - ve Monsei - gneur!

- ez heu - - reux Vi - ve Monsei - gneur!

ff

№ 15^{ter}

MUSIQUE DE SCÈNE

PIANO.

pp

pp

(On parle) *ff*

ROMANCE.

HÉLÈNE, GONTRAN.

N^o 16.*Moderato.*

HÉLÈNE.

Ne craignez pas cette aventu - re, Car sans pei-

Moderato.

PIANO.

p

H. - ne je vous l'as-su - re, Je sau-rai re-pousser ce pi-teux

H. séducteur — Qui n'a pas su trouver le chemin de mon cœur.

rall.

a Tempo.

p *segue.* *mf*

GONTRAN.

rit.

Quoi! vous re-pousse - rez ses o_dieu - ses ca - res - ses!

Andantino.

HÉLÈNE.

Tou - jours l'a-mour veut un ten - dre re - tour;

Ce ne sont pas vaines pro-messes, vaines pro-mes - ses

Je ne se-rai ja - mais jamais qu'à ce-lui que mon

a piacere.
cœur Au - ra choi - si pour son vain-queur Au - ra choi - si pour son vain -

Moderato.

H.  - queur! Maintenant reprenez cou - ra - ge Comptez sur ma fi-dé-li -

Moderato.

p 

H.  - té Puisque mon vœu de mari - a - ge Devient un vœu de chaste -



H.  - té Ne craignez rien, car je le ju - re Vous pouvez vous tranquili -



H.  - ser Par nul autre la chose est sû - re Je ne me laisse -rai char -

rit.  *col canto.*

plus vite.

H. *- mer! -* Que le ser-ment, de votre a -

H. *- man - te* calme bien vite vos ter-reurs — Et que votre cœur s'en con-

mf

H. *- ten - te* En at - ten - dant des jours meil -

rit. **1^o Tempo.**

H. *- leurs. Ah! —* je conçois votre impati - en - ce Sans rien pouvoir pour l'apai-

col canto.

H. *rit.*
 _ ser C'est dur de vi - vre d'es - pé -

H. - ran - - - ce Quand on pour - rait si bien s'ai -
col canto.

H. *GONTRAN.*
 _ mer! *pp* On pour - rait si bien s'ai -
pp

HELENE. *pp lento a piacere.*
 On pourrait si bien s'ai - mer! ———
pp lento a piacere.
 _ mer on pourrait si bien s'ai - mer! ———
pp *pp*

COUPLETS.

151

LA COLICHEMARDE.

N° 17. Mouvt de Polka.

PIANO.

LA COLICH.

1^{er} COUPLET.

Pour ne pas ê - tre dans mon tort Au - près de c' - te parti - cu -

(voix de tête)

rall.

- liè - re, Il m'a fal - lu z'un rude ef - fort Car la coquine a tout pour

a piacere.

rit.

plai - re, Quand au soldat, il n'est pas d'bois, Mais en campagne il se ré - si - gne A

res-ter sa-ge cha-que fois Qu'est né-ces-saire à la con-si-gne A

pp

res-ter sa-ge cha-que fois Qu'est né-ces-saire à la consi-gne.

rall.

col. canto.

segue.

ff

f

p

2^d COUPLET.

L'a-mour est un bel a-grément, Pen-dant la paix il nous sub-

-ju-gue, Mais en guer-re fix' a-lign'ement, Ce n'est plus ça que l'on con-

rall.

segue.

(voix de tête)

rit. a piacere.

- ju - gue Sous les ar - mes faut ré - sis - ter. L' u - ni - forme est un feuil de

suivez.

vi - gne Tant qu'au sesque il faut l' res pec - ter A - fin d' respec - ter la con -

pp

rall.

- si - gne Tant qu'au sesque il faut l' respec - ter A - fin d' respec - ter la consi -

col canto. segue.

- gne.

ff f

FINAL

TOUS LES PERSONNAGES ET CHŒUR.

N° 18.

GONTRAN. *Allegro.* *f* Ah! vous m'a_vez men_t_i par_

PIANO. *Allegro.* *ff* *mf*

G. ju_re Car vous fai_mez vo_tre ma_ri Mais je me venge_rai de

tr *p*

G. lui, Je le pu_nirai, Je vous ju_re! *f* Au secours! au se_

mf

D. _ cours! à moi! car je suis mor_te!

LE COLONEL. *(au dehors)* Ou_vrez où j'en_fon_ce la

The musical score is written for a final scene involving all characters and the chorus. It begins with Gontran's entrance, marked 'Allegro' and 'f' (forte). He sings 'Ah! vous m'a_vez men_t_i par_'. The piano accompaniment is marked 'Allegro' and 'ff' (fortissimo). The score then continues with a vocal part for G. (Gontran) singing 'ju_re Car vous fai_mez vo_tre ma_ri Mais je me venge_rai de'. This is followed by a piano part with a trill and a piano marking 'p'. Then, G. sings 'lui, Je le pu_nirai, Je vous ju_re! f Au secours! au se_'. The piano accompaniment is marked 'mf' (mezzo-forte). Next, D. (Dorval) sings '_ cours! à moi! car je suis mor_te!'. This is followed by the Colonel's entrance, marked '(au dehors)', singing 'Ou_vrez où j'en_fon_ce la'. The piano accompaniment is marked 'f' (forte).

D.
C'est mon mari! _____

CONTRAN.
Malheur à lui! _____

(il entre)

le C.
por - te, j'en - fon - ce la por - te. Eh!

(tirant son épée)

G.
Al - lons en garde et dé - fends -

le C.
quoi! tonnerre! un homme i - ci! Eh!

DOUCE. Même mouv!

Du secours! à la gar - de!

G.
toi! Oui, près de ta fem -

le C.
quoi! tonnerre! un homme i - ci! Même mouv!

G. me, c'est moi, Moi qui tout à l'heure ici mè - me l'enten - dais me di - re: je

G. fai - me! Ta femme! tout à l'heu - re! Ta fem - me
LE COLONEL.
Ma femme! c'est trop fort! Ma femme! c'est un homme

mf
staccato.

G. i - ci mè - me! Oui! non!

le C. mort! Ma fem - me! c'est trop fort!

mf

G. non! C'est un hom - me mort, un homme mort! Me voi -
le C. Si! si! C'est un hom - me mort, un homme mort! Me voi -

pp
pp
f

G. *f* *pp*
 - ci, Sans merci Vite en gar-de! Prends bien gar-de! Prends bien gar-de! Car il

1^e C. *f* *pp*
 - ci, Sans merci Vite en gar-de! Prends bien gar-de! Prends bien gar-de! Car il

ff *p* *p*

DOUCE.

G. *f*
 Les voi-
 faut je le veux! je le veux! Qu'il en reste un de nous deux.

1^e C. *f*
 faut je le veux! je le veux! Qu'il en reste un de nous deux.

f *p* *f* *mf*

D. *f*
 - ci Sans merci A la gar-de! Ah! mon Dieu Les voi-

G. *f*
 Me voici Sans merci! Vite en gar-de! Me voi - ci, Oui!

1^e C. *f*
 Me voici Sans merci! Vite en gar-de! Me voi - ci, Oui!

f *mf*

f

ci Sans merci A la garde Ah! mon Dieu A la garde à la

f

Me voici Sans merci Vite en garde! Me voi - ci! En gar - de! en

f

Me voici Sans merci Vite en garde! Me voi - ci! En gar - de! en

f *ff*

pp subito. *f* *pp*

garde! à la gar - de! Les voi - ci, Sans mer - ci! A la gar - de! Si l'on

pp subito. *f* *pp*

gar - de! en garde! Les voi - ci Sans mer - ci! Vite en gar - de! Prends bien

pp subito. *f* *pp*

gar - de! en garde! Les voi - ci Sans mer - ci! Vite en gar - de! Prends bien

pp *pp*

f

tar - de Si l'on tar - de Car ils vont tous les deux tous les deux Se -

gar - de! Prends bien gar - de! Car il faut, je le veux! je le veux! Qu'il en

gar - de! Prends bien gar - de! Car il faut, je le veux! je le veux! Qu'il en

cresc. *f*

f

D. faire un mal af freux. A la gar_de! A la gar_de!

G. reste un de nous deux. Prends bien gar_de! Prends bien

le C. reste un de nous deux. Prends bien gar_de! Prends bien

ff

D. Car ils vont tous les deux Se faire un mal af freux. A la gar_de!

G. garde! Car il faut je le veux, Qu'il en reste un des deux. Prends bien

le C. garde! Car il faut je le veux, Qu'il en reste un des deux. Prends bien

D. A la garde! Car ils vont tous les deux Se faire un mal af

G. gar_de! Prends bien garde! Car il faut, je le veux, Qu'il en reste un des

le C. gar_de! Prends bien garde! Car il faut, je le veux, Qu'il en reste un des

Allegro moderato.

D. *freux.*

G. *deux.* (ils croisent le fer
l'échevin reçoit un coup d'épée (Sulpice, soldats, paysans
et crie: Au secours, au secours!) et paysannes accourent)

C. *deux.*

Allegro moderato.

ff *p*

Sop. *mf*

Pourquoi donc tant d'a - lar - mes? Qui donc est en pé - ril? Pourquoi?

Tenors. *mf*

Pourquoi donc tant d'a - lar - mes? Qui donc est en pé - ril? Pourquoi?

Basses. *mf*

Pourquoi donc tant d'a - lar - mes? Qui donc est en pé - ril? Pourquoi?

Le COLONEL.
(reconnaissant Gontran)

SULPICE.

Que vois - je?

A - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

cresc.

f Sulpice, le colonel.

S. **f**
- el! Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

Sop. **f**
Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

Ténors. **f**
Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

Basses. **f**
Comment a - vec son co - lo - nel Il o - se se battre en du -

ff

LE COLONEL.

S. **le**
- el! Arrêtez-moi ce capi - taine Et vite en prison Qu'on le

C. **le**
- el!

le
- el!

le
- el!

ff

Mouv! du 1^{er} Acte.

(Gontran remet son épée à la Colichemarde)

LA COLICHEMARDE.

le
C. **le**
mè ne. La dis-ci -

Mouv! du 1^{er} Acte.

pp

c. *tr* *tr*

pli - ne elle a du bon Mais quelque fois qu'elle est du - re cré -

Allegro.

c. *p*

nom! A son co - lo - nel Livrer un du - el Son affaire est clai -

Allegro.

pp *tr*

c.

- re, La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te pas Et pour lui c'est le tré -

LE COLONEL.

c.

- pas. La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te pas.

Sop.

La loi mi - li -

cresc. *po* *co* *a* *po* *co*

f
- tai - re Ne plai - san - te pas. La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te
Ténors.

f
La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te
Basses.

f
La loi mi - li - tai - re Ne plai - san - te

mf *f*

ff
pas, Pour lui c'est le tré - pas. Hé - las!

ff
pas, Pour lui c'est le tré - pas. Hé - las!

ff
pas, Pour lui c'est le tré - pas. Hé - las!

ff *f*

p
Hé - las! Hé - las!

p
Hé - las! Hé - las!

p
Hé - las! Hé - las!

f

144 **Andantino.**

DUCHE (câlinant le Colonel)

Mon petit Mi - chel — Vrai, là, je te ju - re — Qu'en cette aven - tu - re Rien

Andantino.

pp

D. n'est na - tu - rel — Et je te pro - cla - me Que dans tout ce - ci

D. **Allegro.** Ce n'est pas ta fem - me Qu'il cherchait i - ci.

Allegro.

LE COLONEL (furieux)

f Le con - seil de guer - re En dé - ci - de - ra.

Sop. *f* Le con - seil de

Ténors. Le con - seil de

Basses. Le con - seil de

mf

1^{re} C.

Son af-faire est clai-re Il y pas-se -

guer-re En dé-ci - de - ra.

guer-re En dé-ci - de - ra.

guer-re En dé-ci - de - ra.

1^{re} C.

- ra! Il y pas-se -

Son af-faire est clai-re Il y pas-se - ra!

Son af-faire est clai-re Il y pas-se - ra!

Son af-faire est clai-re Il y pas-se - ra!

le C.

ff

- ra! Il y pas_se - ra! Il y passe -

ff

Il y pas_se - ra! Il y passe - ra! Il y passe -

ff

Il y pas_se - ra! Il y passe - ra! Il y passe -

ff

Il y pas_se - ra! Il y passe - ra! Il y passe -

f *f* *ff*

le C.

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

- ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra! Il y passe - ra!

HÉLÈNE (entrant)

Il y passe - ra!

Pourquoi je vous pri - e?

Il y passe -

LE COLONEL.

Il y passe - ra!

pp

H.

- ra!

Mais que si-gui - fi - e?

f (aux soldats)1^{re}
C.

Il y passe - ra!

O - bé - is -

1^{re}
C.

- sez!

C'est la con - si - gne

O - bé - is -

Ténors. *pp*

O - bé - is - sons!

pp

C'est la con - si - gne.

Basses. *pp*

O - bé - is - sons!

pp

C'est la con - si - gne.

pp

Allegro. HÉLÈNE. *a piacere.*

le C. - sez! C'est-la con - si - gue. Eh! quoi c'est pour si peu de

pp O-béis-sons!

pp O-béis-sons!

Allegro. *ff* suivez.

H. cho - se Qu'on le me-na-ce du tré - pas.

p

Allegro vivace. H. Oh! non, a ce-ci je m'op-po - se Entendez-vous, je ne veux pas!

Allegro vivace. *mf*

H. Ah! vous a-vez beau fai-re Je

p

H. vous dé-fends ce - là - Hal-te - là! Pour - quoi dans cette af -

Sop. DOUCE.

Ten. Sulpice, Le Colonel, Gontran. Hal-te - là!

Basses. La Colich, l'Éche, Belœil. Hal-te - là!

f *ff* *p*

H. -fai-re Tour-men-té ce gar-con - Sans rai-son,

Sans rai-son.

Sans rai-son.

Sans rai-son.

f *ff*

H. Est - il lé-gi - ti - me De lui faire un cri - me

col canto.

p

H.
D'a_voir provo - qué Ce - gros bourso_u - flé? — Il n'a pas je pense

H.
Com - mis u - ne grave offense, U - ne grave of - fen - se Le met -

H.
- tre dans l'embar - ras Je ne veux pas! N'y touchez pas! Non, non, non, non, non, non,

H.
non, non! N'y touchez pas! Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

Sop.
Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

Ten.
Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

Basses.
Le met - tre dans l'embar - ras, Je ne veux

H. pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non, non, non, non!

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non, non, non, non!

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non!

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non!

pas! N'y tou_chez pas! Non, non, non, non, non!

ff

SULPICE (furieux à Hélène)

H. N'y touchez pas! Vous mo_quez-vous de moi Ba_ron - - -

N'y touchez pas!

N'y touchez pas!

N'y touchez pas!

p

tr

Le COLONEL (aux soldats)

S. -ne? E_xé_cu_tez ce que j'or_don - - - -ne.

tr

HÉLÈNE.

GONTRAN, (à la Colich) *rallent.* Le COLONEL, (aux soldats)

Son sa_lut seul

El _ le va se per _ dre pour moi. O _ bé _ is _ sez!

p *rallent.* *suivez.*

a Tempo.

est ma loi, Rien ne me fe _ ra tai _ re Et l'on en _ ten _ dra

f *p*

H. tout — Jusqu'au bout. Seul il a su me plai _ re Je

Sop. *f* Jusqu'au bout.

Tén. *f* Jusqu'au bout.

Basses. *f* Jusqu'au bout.

ff *p* *p*

H. *l'adore et c'est lui — Mon ché - ri, Que cela vous cho - que*

f Son ché - ri.

f Son ché - ri.

f Son ché - ri.

col canto.

ff

p

H. *Ma foi! je m'en mo - que! Je suis en tre nous Seu le contre vous. —*

rall.

suivez.

H. *a Tempo.*

p Prête à le dé - fen - dre Ve nez i - ci me le prendre, Ve - nez

H. me — le pren - dre. Es - say - ez, fai tes un pas, N'y touchez

p

H. pas, Je ne veux pas! Non, non, non, non, non, non, non! N'y touchez.

H. *ff* pas! Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, non,

Sop. *ff* Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, non, (crié)

Tén. *ff* Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, (crié)

Basses. *ff* Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non, (crié)

Es - say - ez, faites un pas Je ne veux pas, N'y touchez pas. Non,

H. non, non, non, non, non, non! N'y touchez pas! Sol -

non, non, non, non, non, non! N'y touchez pas!

non, non, non, non! N'y touchez pas!

non, non, non, non! N'y touchez pas!

Le COLONEL.

Un peu plus lent.

HÉLÈNE.

le C.

-dats n'oubliez pas que je suis vo-tre co-lo-nel. Que-vont ils faire hé-

Un peu plus lent.

H.

-las!
SULPICE (au Colonel) GONTRAN (à la Colich) Le COLONEL.

Je n'ai rien vu de tel. Ar-rête-moi! mon bra-ve! O-bé-is-

le C.

SULPICE (au Colonel) Le COLONEL.

-sez! mor-bleu! Ma pa-rolé on vous bra-ve. Tè-te

le C.

SULPICE. GONTRAN.

bleu! ventre bleu! Ma pa-rolé on vous bra-ve. Ar-

Le COLONEL.

6 *rê-te-moi! mon brave! O_bé_is_ssez! mor_bleu! tête bleu! ventre*

bleu!
Ténors. *ff*
O_bé_is_sons! o_bé_is_sons! o_bé_is_sons! o_bé_

Basses. *ff*
O_bé_is_sons! o_bé_is_sons! o_bé_is_sons! o_bé_

is_sons! *long.* *Al -*

is_sons! *long.* *Al -*

ff *rall.* *long.*

Mouvt de Polka.

-lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-

Mouvt de Polka.

p

nous - ca-pi - tai - ne ! Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so -
 nous - ca-pi - tai - ne ! Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so -

Sop.

Doublez le mouvt!
HÉLÈNE et DOUCE avec les Sop.

-lés, remplis de pei-ne Mais nous sommessol_dats Ne me mau-dis - sez pas.
 -lés, remplis de pei-ne Mais nous sommessol_dats Ne me mau-dis - sez pas.

Doublez le mouvt!

f

Le COLONEL, SULPICE.

Non! non! non! sol-
_tez arrê- tez! Nous sommes à ge- noux!

mf

_dats o_bé- is- sez Ou crai- guez mon cour-
Grâ- ce! grâ- ce!

mf

HÉLÈNE et DOUCE.

Garde à vous! garde à vous! garde à vous! garde à vous!
roux! Sop. Garde à vous! garde à vous!

Tenors. Al-
Basses. Al-
Al-

mf *crusc.* *ff* *élargissez.* *rit.*

_lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-les, suivez-les capi-
 _lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-nous capi-
 _lons puisqu'il le faut, puisqu'il le faut, puisqu'il le faut suivez-nous, suivez-nous capi-

Tempo di Polka.

tutta forza

_tai - ne Ils sont bien dé - so - lés, bien dé - so - lés remplis de pei - ne Mais
 _tai - ne Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so - lés remplis de pei - ne Mais
 _tai - ne Nous sommes dé - so - lés, bien dé - so - lés remplis de pei - ne Mais

ff

ce sont des sol - dats Ne les maudis - sez pas, Mais ce sont des sol - dats Ne les mau - dis - sez
 nous sommes sol - dats Ne nous maudis - sez pas, Mais nous sommes sol - dats Ne nous mau - dis - sez
 nous sommes sol - dats Ne nous maudis - sez pas, Mais nous sommes sol - dats Ne nous mau - dis - sez

Doublez le mouvt

pas, Mais jusque là N'y touchez pas non! N'y touchez pas Mais jusque là, N'y touchez

pas, Mais jusque là N'y touchez pas non! N'y touchez pas Mais jusque là, N'y touchez

pas, Mais jusque là N'y touchez pas non! N'y touchez pas Mais jusque là, N'y touchez

Doublez le mouvt

Lent

pas non! Ny tou_chez pas!

pas non! Ny tou_chez pas!

pas non! Ny tou_chez pas!

Lent

Vivace

ff

MARCHE FUNÈBRE ET CHŒUR.

N^o 19.

GONTRAN, CHŒUR.

Moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano accompaniment. It consists of six systems of music. The first system begins with a piano (PIANO.) marking and a forte (sf) dynamic. The tempo is marked Moderato. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. The notation includes a variety of chords and moving lines in both the treble and bass staves. The score concludes with a 'RIDEAU' (Curtain) instruction.

pp Ha! pauvre capi - tai - ne, pauvre capi - tai - ne Pour
Basses. *pp* Ha! pauvre capi - tai - ne, pauvre capi - tai - ne Pour

sf lui quel tris - te sort! Ha! sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -
lui quel tris - te sort! Ha! sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -

(ils entrent)
_tai - ne On va le mettre à mort.
_tai - ne On va le mettre à mort.

Sop. bien chanté.
p A la fleur de l'â - ge Tout plein de cou -
Basses. *ppp* Mi - se - re - re Me - i Do - mi - ne

ra - ge Si jeu - ne mou - rir — Quel

Par - ce do - mi - ne Par - ce

Soprani. *cresc.* *dim.*
triste a - ve - nir.

Ténors. *cres.* *dim.*
Quel triste a - ve - nir.

Basses. *cresc.* *dim.*
Quel triste a - ve - nir.

cresc. *sf dim.*

p A la fleur de l'a - ge — *cresc.*

ppp Mi - se - re - re me - i *cresc.*

ppp Mi - se - re - re me - i *cresc.*

p *cresc.*

A la fleur de l'âge Si je ne mourir. *p*
 do mi ne Par ce Hé las! *pp*
 do mi ne Par ce Hé las! *pp*
 -rir Quel triste a ve nir *p*
 Hé las! Hé las! Quel
 Hé las! Hé las! Quel
 cre scen do po cu
 Si je ne mourir. Ah! *f*
 triste a ve nir Ah! *dim.*
 triste a ve nir Ah! *dim.*
 a po co *f* *f* *dim.*

Sop. et Ten.
p Ha! pauvre ca-pi - tai - ne, pauvre ca-pi -
 Bases.
p Ha! pauvre ca-pi - tai - ne, pauvre ca-pi -

- tai - ne Pour lui quel tris - te sort! Ha!
 - tai - ne Pour lui quel tris - te sort! Ha!

sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -
 sa per - te est bien cer - tai - ne, est bien cer -

GONTRAN et LA COLICH.
 paraissent

- tai - ne On va le mettre à mort!
 - tai - ne On va le mettre à mort!

pp Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort! *f* Ha!

pp Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort! *f* Ha!

Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort! _____

Pau - vre capi - tai - ne Pour lui c'est la mort! _____

mf *ff* *dim. mf dim.*

GONTRAN. *a piacere.*

Mer - ci mes chers a - mis, mais ces -

pp *estinto.* *p* *segue.*

G. - sez de me plaindre. Cela n'avance à rien De gé - mir et de

G. *geindre A vi - vre je n'ai plus long - temps E - gay -*

G. *ons égayons mes derniers mo - ments. Cette aven - ture, La chose est sû - re Est,*
Mouv^t de Polka.

G. *u - ne far - ce du hasard, Mais a la guer - re Pareille af - fai - re De -*

G. *- vaît m'ar - ri - ver tôt ou tard.*
 Sop. et Tén. *Cette aven - tu - re, La chose est sû - re, Est*
 Basses. *Cette aven - tu - re, La chose est sû - re, Est*

u - ne far - ce du ha - sard, Mais à la guer - re Pareille af -

u - ne far - ce du ha - sard, Mais à la guer - re Pareille af -

GONTRAN :

f
Prenez donc sur l'heure

- fai - re De - vait ar - ri - ver tôt ou tard .

- fai - re De - vait ar - ri - ver tôt ou tard .

rail. *a Tempo.*

La chose gaîment, Et si l'on me pleu - re Que ce soit en chantant .

Soprani.

f
Prenons donc sur l'heure

Ténors.

f
Prenons donc sur l'heure

Basses.

f
Prenons donc sur l'heure
a Tempo.

col canto.

f
 Et si l'on me pleu_re Que ce soit en chantant!

p
 La cho-se gaîment, Pleu - rons en chan - tant!

p
 La cho-se gaîment, Pleu - rons en chan - tant!

p
 La cho-se gaîment, Pleu - rons en chan - tant!

This system contains four staves. The top staff is a vocal line starting with a rest followed by a melody in G major. The next three staves are piano accompaniment, each with a vocal line underneath. The piano part consists of chords and moving lines in the right and left hands. The lyrics are: 'Et si l'on me pleu_re Que ce soit en chantant!' followed by 'La cho-se gaîment, Pleu - rons en chan - tant!' repeated three times.

p
 Gai, gai, gai, gai, gai, le ca_pi - tai - ne, le ca_pi - tai - ne Veut,

This system contains two staves. The top staff is a vocal line with a melody in G major. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in the right and left hands. The lyrics are: 'Gai, gai, gai, gai, gai, le ca_pi - tai - ne, le ca_pi - tai - ne Veut,'.

p
 joyeux compa_gnon, Gai, gai, gai, gai, gai su_bir sa pei - ne,

This system contains two staves. The top staff is a vocal line with a melody in G major. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in the right and left hands. The lyrics are: 'joyeux compa_gnon, Gai, gai, gai, gai, gai su_bir sa pei - ne,'.

élargissez.

G. Subir sa peine Au bruit d'une chanson! Subir sa peine au bruit du ne chan -

sf segue.

- son!

Soprani. *ff*

Ténors. *ff*

Gai, gai, gai, gai, gai, le ca-pitai - ne le capi-tai-ne Veut,

Gai, gai, gai, gai, gai, le ca-pitai - ne le capi-tai-ne Veut,

Gai, gai, gai, gai, le ca-pitai - ne le capi-tai-ne Veut,

ff

joyeux compagnon, Gai, gai, gai, gai, gai, su - bir sa pei - ne

joyeux compagnon. Gai, gai, gai, gai, gai, su - bir sa pei - ne

joyeux compagnon, Gai, gai, gai, gai, su - bir sa pei - ne

(On sort)

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano. The lyrics are "Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!

Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!

Au bruit d'une chan_son! Au bruit d'une chan - son!

Piano accompaniment for the first system, showing chords and moving lines in both hands.

Piano accompaniment for the second system, featuring a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Piano accompaniment for the third system, featuring trills and a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Piano accompaniment for the fourth system, concluding the piece with a final chord.

COUPLETS.

N^o 20.

Moderato.

HÉLÈNE.

PIANO.

HÉLÈNE.

1. Il faut tendrement l'occuper Mais ne te lais_ ses pas surprendre Bien à temps
 2. Pour l'homme il n'est plus de devoir Quand pour un ob_ jet il soupi_ re Mais sur lui

sach_ es l'ar_ rê_ ter Dans ce qu'il voudrait en_ tre_ prendre Pour é_ carter cer_
 l'or_ perd tout pouvoir Dès qu'il obtient ce qu'il de_ si_ re, Tu n'as qu'à troubler

_ tains dangers La femme poss_ è_ des armes Mais nous savons nous protéger Par
 la raison Du soldat qui nous inqui_ è_ te Mais il faut faire at_ tention Et

rall.

H. le seul pouvoir de nos char - mes. Oui, bien douce - ment, bien douce -
ne vas pas perdre la tête

rall. *pp*

H. - ment, bien douce - ment et prudemment Que ce ne soit qu'un ba - di -

pressez un peu.

H. - na - ge, En ayant soin, en ayant soin, bien soin S'il va trop

rit.

H. loin, S'il va trop loin de l'arrêter, de l'arrêter s'il n'est pas sa ge.

sf *p*

Pour finir.

rit. *f*

TERZETTO.

HÉLÈNE, DOUCE, SULPICE.

N^o 21.

Allegro moderato.

(câlinant Sulpice)

HÉLÈNE.

Allegro moderato.

Si vous m'aimez —

PIANO.

*f**p*

H. — fermez les yeux — Sur cette esca-pa-de der-niè - re

DOUCE. (même jeu)

Si vous ê - tes tant amou-reux — Faites ça pour moi, pour me.

HÉLÈNE.

On saura vous récompen-ser

D. plai - re On saura vous récompen-

H. D'une ai - ma - ble con - des - cen - dan - ce

D. - ser D'une ai - ma - ble con - des - cen -

H. Et vous pou - rez mê - me d'a - van - ce

D. - dan - ce Et vous pou - rez mê - me d'a -

rall. a Tempo. SULPICE.

H. Comme gage prendre un bai - ser. Alors vous lou - blierez ma

D. - vance, Comme gage prendre un bai - ser.

HÉLÈNE. (chastement)

S. - da - me Et vous cou - ron - ne - rez ma flamme. Je

la couron - ne - rai.

DOUCE. (brusquement)

Même à défaut de votre fem - me Je vous conso - le -

- rai

SULPICE.

Quoi! tou - tes deux, mais c'est im - men -

cresc.

- se.

DOUCE.

Ah! donnez-lui

p

la clef des champs Vous aurez celle de mon â - me,

Al.
 Sau-vez ces jours in- té-ressants Vous le se- rez par vo- tre

H.
 fem - - - me; Lais - sez - le fuir et l'on fe -
 DOUCE. Lais - sez - le fuir et l'on fe -

H.
 - ra cer-tai - - ne - ment un sa - eri - fi - - ce,
 D.
 - ra cer-tai - - ne - ment un sa - eri - fi - - ce,

H.
 A nos vœux l'on se-ra pro - pi - - ce Mais lais-sez - le sor - tir de
 D.
 A nos vœux l'on se-ra pro - pi - - ce Mais lais-sez - le sor - tir de

Plus vite

H. *pp* là. On sau-ra vous ré-com-pen-ser D'une ai-ma-ble con-des-cen-

D. *pp* là. On sau-ra vous ré-com-pen-ser D'une ai-ma-ble con-des-cen-

SULPICE *pp* Vous sau-rez me ré-com-pen-ser D'une ai-ma-ble con-des-cen-

Plus vite.

H. _dance Et vous pou-vez mè-me d'a-van-ce Com-me ga-ge prendre un bai-

D. _dance Et vous pou-vez mè-me d'a-van-ce Com-me ga-ge prendre un bai-

S. _dance Et vous m'of-frez i-ci d'a-van-ce Com-me gage un ten-dre bai-

H. -ser. On sau-ra vous ré-com-pen-ser D'une ai-ma-ble con-des-cen-

D. -ser. On sau-ra vous ré-com-pen-ser D'une ai-ma-ble con-des-cen-

S. -ser. Vous sau-rez me ré-com-pen-ser D'une ai-ma-ble con-des-cen-

H. *_ dance Et vous pourrez mê - me d'a - van - ce Com - me ga - ge prendre un bai -*

D. *_ dance Et vous pourrez mê - me d'a - van - ce Com - me ga - ge prendre un bai -*

S. *_ dance Et vous m'of - frez i - ci d'a - van - ce. Com - me gage un ten - dre bai -*

H. *cresc. f* *_ ser, comme gage prendre un bai - ser, _____ Prendre un bai - ser.*

D. *cresc. f* *_ ser, comme gage prendre un bai - ser, _____ Prendre un bai - ser.*

S. *cresc. f* *_ ser, comme gage un tendre bai - ser, _____ Ten - dre bai - ser.*

Presto.

TESTAMENT.

HÉLÈNE.

N^o 22. Tempo di Polka très modéré.

PIANO.

p

M.G.



HÉLÈNE.

(avec une voix vieille)

Par



H.

ac - te pas - sé par de - vant L'é - che - vin de Bar - ce - lon - net - te Sous

staccato.

H. la for-me d'un tes-ta-ment Je transcrit cette histo-ri-et-te. Com-

The first system of the musical score. The vocal line (H.) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "la for-me d'un tes-ta-ment Je transcrit cette histo-ri-et-te. Com-". The piano accompaniment consists of a right hand with a flowing eighth-note melody and a left hand with a steady eighth-note bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure of the piano part.

H. -me tout Mon-ti-gnac j'a-vais Pris femmeet j'ené-tais fort ai-se Mais

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-me tout Mon-ti-gnac j'a-vais Pris femmeet j'ené-tais fort ai-se Mais". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a mix of eighth and sixteenth notes.

H. a - près trois ans je n'é-tais Pas pa - pa ne vous en dé-plai - se ; Le

The third system of the musical score. The vocal line has the lyrics "a - près trois ans je n'é-tais Pas pa - pa ne vous en dé-plai - se ; Le". The piano accompaniment continues, with a *legg.* (leggiero) marking appearing in the right hand of the piano part towards the end of the system.

H. len-de-main de Ma-ri-gnan Fran-çois premier dans sa vic-toi-re Ar-ri-

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics "len-de-main de Ma-ri-gnan Fran-çois premier dans sa vic-toi-re Ar-ri-". The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern, ending with a final chord in the right hand.

(hésitant)

a Tempo.

H. *-va chez moi, tri-om-phant Et ma femme a-do-rait la gloi-re.*

mf p mf

H. *Neuf mois a-près — ce jour fameux J'ob-tins un fils de mon é-pou-se,*

pp f

H. *J'en sen-tis dres-ser mes cheveux Car j'é-tais d'humeur fort ja-*

f

H. *-louse, Je voulais me venger, comment? C'était le roi c'était le*

pp p

stacc.

H. *maî-tre je m'en ti-rai fort sim-ple-ment Par ce moy-en bon à con-*

H.  *f*

- naître Je remplaçai l'enfant du roi Et de ma dame la Ba -

H. 

- ronne Par un fils, un bâtard à moi Que j'avais

H. 

eu d'une luronne, Quand au fils de François pre -

H. 

- mier, l'enfant du royal a du terre Un che-na -

H. 

- pan d'aventurier Pour de l'argent sût m'en défaire, Si bien

H. que mon bâ_tard de - vient Fa - vo - ri du roi que Dieu

H. gar - de! Pour l'autre ce qu'il en ad - vint, Deman - dez à la Co - lich?

(très émue et avec la voix naturelle)

H. - mar - de; C'é - tait le nom du che - na - pan Qui prit le

H. fils du roi, mon hô - te; S'il est un gre - din main - te -

H. - nant, Pa - ro - le d'honneur c'est ma fau - te. Par

1^o Tempo.

ac - te pas - sé par de - vant L'é - che - vin de Bar - ce - lon - net - te Sous

staccato.

la for - me d'un tes - ta - ment Je transcris cette histo - ri - et - te. Par ac - te

(cessant de lire)

plus vite.

pas - sé par de - vant L'é - che - vin, l'é - che - vin de Bar - ce - lon - net - te Sous la

forme d'un testa - ment Je transcris cette histo - ri - et - te!

ff *ff*

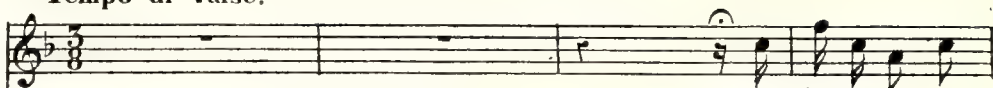
FINAL.

TOUS LES PERSONNAGES, CHŒURS.

N° 23.

Tempo di Valse.

HÉLÈNE



Tempo di Valse.

En - fin me voi - là

PIANO.

*ff**pp*

ma-ri-é - e

Se-rez-vous aussi

sa-tis-fait?



Se-rez-vous

Dans ma corbeil-le d'épou-sé - e

Soprani.

Aussi sa-tis - fait?

Ténors.

Aussi sa-tis - fait?

Basses.

Aussi sa-tis - fait?



H.  Pourrons nous trouver un succès? Pourront-

H.  - nous Mé - ri - tons-nous quel-ques lou -

Soprani.

Trouver un suc - cès.

Ténors.

Trouver un suc - cès.

Basses.

- Trouver un suc - cès.

 *mf* *p*

H.  - an - ges, Lou - ez mes-sieurs, lou - ez tou - jours. *ritard.*

 *suivez.*

rit.

A la lo-ca-tion Tous les jours que tout Pa-ris en-fin se

tr. *suiv.*

a Tempo.

ran-ge Sans double em-ploi inscri-vez-

a Tempo.

mf *p*

-moi Sur vo-tre feuil-le Que l'on m'ac-cueille! I-ci mes-sieurs ve-nex sou-vent Prendre

un bil-let de lo-gement.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Sans double emploi In-scri-vez-moi Sur vo-tre

Lou-ez, lou-ez, Lou-ez, lou-ez,

ff

feuil - le Que l'on m'ac - cueil - le! I - ci messieurs venez sou - vent Prendre un bil -

lou - ez, lou - ez I - ci messieurs venez sou - vent Prendre un bil -

lou - ez, lou - ez I - ci messieurs venez sou - vent Prendre un bil -

- let de lo - ge - ment.

- let de lo - ge - ment.

- let de lo - ge - ment.

Allegro.

FIN.



